



REFLEXIÓN E INTERPRETACIÓN DE LOS AMBIENTES BILINGÜES DE APRENDIZAJE EN DOS INSTITUCIONES EDUCATIVAS COLOMBIANAS.

Angie Karina Celis Manjarrez, Julián Sneyder Diaz Peñaloza y Lady Johana Calle
Torres

Facultad de Educación, Universidad Santo Tomás

Maestría en Ambientes Bilingües de Aprendizaje

Directora

Mg. Ed. Sandra Milena Rodríguez

Julián Sneyder Diaz Peñaloza, <https://orcid.org/0009-0006-8487-4558>

Julian.penalozadia@usantotomas.edu.co

Lady Johana Calle Torres, <https://orcid.org/0009-0008-4875-4852>

Lady.torrescal@usantotomas.edu.co

Angie Karina Celis Manjarres, <https://orcid.org/0009-0005-7616-0232>

Angiemanjarrescel@usantotomas.edu.co

Tabla de contenido

INTRODUCCIÓN.....	7
MARCO TEÓRICO	11
MÉTODO	24
OBJETIVOS	27
3.1 Objetivo General	27
3.2 Objetivos Específicos.....	27
Contextos educativos y participantes	28
4.1 Instrumentos de recolección de datos.....	28
4.2 Observación no participante	29
4.3 Entrevistas semiestructuradas:	29
4.4 Diario de campo:	30
ANÁLISIS DE RESULTADOS.....	40
5.1 Clima afectivo y motivación en el ambiente de aprendizaje	42
5.2 Estrategias pedagógicas y dinámicas de aprendizaje	43
5.2 Recursos didácticos y organización del espacio físico.....	44
5.3 Interacción social y aprendizaje colaborativo	45
5.4 Sugerencias para el fortalecimiento del ambiente bilingüe de aprendizaje.....	46
ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS	47
6.1 Análisis comparativo entre instituciones	50
6.2 Similitudes	50
6.3 Clima emocional positivo	50
6.4 Uso de estrategias pedagógicas activas	51
6.5 Importancia del trabajo colaborativo	51
6.6 Diferencias.....	51



6.7 Disponibilidad de recursos tecnológicos.....	51
6.8 Infraestructura del aula.....	51
Triangulación de resultados con el marco teórico	¡Error! Marcador no definido.
CONCLUSIONES.....	54
CONTRIBUCIONES A AMBIENTES BILINGÜES DE APRENDIZAJE	57
REFERENCIAS	61
APÉNDICES	67

Nombre de Tablas

Tabla 1

Categorización de ambientes bilingües ABA en la institución educativa san José y el colegio nuestra señora de nazareth

Tabla 2

Categorización de análisis cualitativo de los ABA

RESUMEN

Esta investigación analiza cómo las características físicas y el abordaje pedagógico de los Ambientes Bilingües de Aprendizaje (ABA) inciden en el aprendizaje del inglés en estudiantes de grado décimo. El estudio se realizó en dos instituciones colombianas con perfiles distintos: la Institución Educativa San José, pública, ubicada en Itagüí (Antioquia), y el Colegio Nuestra Señora de Nazareth, privado, en Barranquilla.

Desde un enfoque cualitativo e interpretativo con diseño de estudio de caso comparativo, se recolectaron datos mediante observación no participante, entrevistas semiestructuradas en grupos focales y diarios de campo. El análisis temático permitió identificar cuatro categorías emergentes: clima afectivo y motivación, estrategias pedagógicas y dinámicas de aprendizaje, recursos didácticos y organización del espacio físico, e interacción social y aprendizaje colaborativo.

Los resultados evidencian que ambas instituciones mantienen un clima emocional positivo que reduce el temor al error y fortalece la seguridad lingüística. Se destacan estrategias pedagógicas activas como la gamificación, actividades comunicativas y plataformas digitales Kahoot y Quizziz que favorecen la participación y el aprendizaje significativo. El trabajo colaborativo emerge como elemento clave para la construcción colectiva del conocimiento. Sin embargo, existen diferencias contextuales relevantes en disponibilidad de recursos tecnológicos e infraestructura, con ventaja para el colegio privado.

La triangulación con el marco teórico confirma que los ABA son ecosistemas pedagógicos complejos cuya efectividad no depende exclusivamente de los recursos materiales, sino de la integración sinérgica entre pedagogía, lenguaje, espacio y contexto. Se concluye que, cuando estos elementos se articulan intencionalmente, el aula se transforma en un entorno que potencia la formación integral de los estudiantes en contextos globalizados.

Palabras clave: Ambientes bilingües de aprendizaje, Estrategias pedagógicas, Clima afectivo del aula, Aprendizaje colaborativo, Translanguaging.

ABSTRACT

This research analyzes how the physical characteristics and pedagogical approach of Bilingual Learning Environments (BLE) influence English language learning among tenth-grade students. The study was conducted in two Colombian institutions with contrasting profiles: Institución Educativa San José, a public school in Itagüí (Antioquia), and Colegio Nuestra Señora de Nazareth, a private school in Barranquilla.

Within a qualitative and interpretive framework using a comparative case study design, data were collected through non-participant observation, semi-structured focus group interviews, and field journals. Thematic analysis revealed four emerging categories: affective climate and motivation, pedagogical strategies and learning dynamics, teaching resources and physical space organization, and social interaction and collaborative learning.

Findings show that both institutions maintain a positive emotional climate that reduces students' fear of making mistakes and strengthens their linguistic confidence. Active pedagogical strategies stand out, including gamification, communicative activities, and digital platforms such as Kahoot and Quizziz, all of which promote participation and meaningful learning. Collaborative work emerges as a key element for the collective construction of knowledge. Nevertheless, relevant contextual differences exist regarding the availability of technological resources and infrastructure, with the private school holding a clear advantage.

Triangulation with the theoretical framework confirms that BLEs are complex pedagogical ecosystems whose effectiveness does not depend exclusively on material resources, but on the synergistic integration of pedagogy, language, space, and context. It is

concluded that when these elements are intentionally articulated, the classroom becomes a transformative environment that enhances the holistic development of students in globalized contexts.

Key words: Bilingual learning environments, Pedagogical strategies, Affective classroom climate, Collaborative learning, Translanguaging.

Lista de Abreviaciones

ABA	Ambientes Bilingües de Aprendizaje (Bilingual Learning Environments)
BLE	Bilingual Learning Environment (Ambiente Bilingüe de Aprendizaje)
CLIL	Content and Language Integrated Learning - Aprendizaje Integrado de Contenido y Lengua
EMI	English Medium Instruction - Instrucción en Medio Inglés
EFL	English as a Foreign Language - Inglés como Lengua Extranjera
ICFES	Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación
ILECTC	Innovative Learning Environments and Teacher Change (Universidad de Melbourne)



MABA	Maestría en Ambientes Bilingües de Aprendizaje (Universidad Santo Tomás)
MEN	Ministerio de Educación Nacional de Colombia
PEI	Proyecto Educativo Institucional
SENA	Servicio Nacional de Aprendizaje
STEM	Science, Technology, Engineering and Mathematics
TIC	Tecnologías de la Información y la Comunicación
PNB	Programa Nacional de Bilingüismo (Colombia)

INTRODUCCIÓN

El presente estudio se enmarca en el eje de Ambientes de Aprendizaje de la Maestría en Ambientes Bilingües de Aprendizaje (MABA) de la Universidad Santo Tomás, dado que este constituye uno de los pilares fundamentales de investigación del programa. Dicho eje promueve la comprensión y transformación de los entornos educativos desde una perspectiva crítica e incluyente. Un ambiente de aprendizaje se concibe como un sistema dinámico e integral que va más allá del espacio físico del aula. Este entorno está compuesto

por diversos elementos interrelacionados, entre los que se incluyen las prácticas pedagógicas, las interacciones sociales, los recursos didácticos, las tecnologías disponibles y el contexto sociocultural en el que se desarrolla el proceso educativo. Desde esta perspectiva, los ambientes de aprendizaje se configuran como espacios que favorecen la construcción de conocimiento mediante la interacción, la participación activa de los estudiantes y la mediación pedagógica del docente, elementos que resultan fundamentales para el desarrollo de procesos educativos significativos, particularmente en contextos bilingües (Rodríguez et al., 2023). En este sentido, se propone que los ambientes de aprendizaje actuales respondan a las transformaciones de la sociedad contemporánea, incorporando enfoques pedagógicos centrados en el estudiante, el uso de las tecnologías emergentes y la promoción de competencias para el siglo XXI. Según (Araque, 2020), esto implica una visión holística que reconoce la importancia de crear entornos inclusivos, flexibles y contextualizados, que respondan a las necesidades y características de los aprendices.

En Colombia, los ambientes de aprendizaje han sido objeto de reflexión y transformación, especialmente a partir de la segunda década del siglo XXI. Estos espacios, tanto físicos como simbólicos, se han entendido no sólo como escenarios para el intercambio y construcción de saberes, sino como contextos dinámicos donde se generan interacciones significativas que potencian el desarrollo de competencias, actitudes y habilidades.

En términos generales, los ambientes de aprendizaje en Colombia han estado influenciados por diversos enfoques que orientan las prácticas pedagógicas en las instituciones educativas. De acuerdo con el proyecto (ILECTC, 2020) de la Universidad de

Melbourne, es necesario rediseñar los espacios físicos de aprendizaje para que sean más flexibles y adaptables a las demandas de hoy en día. Esto implica transformar tanto los espacios físicos como los pedagógicos, a favor de ambientes modulares y abiertos a (Mahat, 2018).

No obstante, la implementación de estos ambientes varía según el contexto sociocultural, los parámetros institucionales, las políticas públicas y los recursos disponibles, lo que dificulta la articulación entre la teoría y la práctica. En instituciones como la Institución Educativa San José de Itagüí y el Colegio Nuestra Señora de Nazareth, aún predominan modelos tradicionales y estructurados en la distribución espacial del aula.

Estos espacios, caracterizados por salones cerrados y prácticas pedagógicas que muchas ocasiones limitan la participación activa de estudiantes en procesos de transformación educativa. Según (Valencia, 2016), la formación docente en Colombia ha seguido rutas tradicionales que no siempre permiten la innovación y adaptación a las necesidades contemporáneas del aprendizaje. En el caso de la enseñanza del inglés como lengua extranjera en un ambiente de aprendizaje bilingüe (Baker Y Wright, 2017), abordan una visión integral de los ambientes bilingües en su obra Foundations of Bilingual Education and Bilingualism (6.ª edición) refiriéndose a dichos escenarios como contextos donde más de dos lenguas se utilizan activamente, permitiendo a los participantes desarrollar competencias lingüísticas en ambas y facilitando la interacción intercultural.

Estos ambientes no solo se enfocan en el aprendizaje de un idioma, sino también en la preservación de identidades culturales y en el estímulo de habilidades cognitivas avanzadas. Así mismo, en un ambiente bilingüe donde se valora tanto la lengua materna

como la lengua meta se apoya directamente el mantenimiento del lenguaje, la identidad cultural y la flexibilidad cognitiva.

En este sentido, comprender cómo las características y el abordaje pedagógico de los Ambientes Bilingües de Aprendizaje (ABA) inciden en los procesos formativos de los estudiantes resulta esencial para identificar de qué manera estos espacios contribuyen al desarrollo de competencias comunicativas, cognitivas y socioculturales, tal como se evidencia en reflexiones sobre su implementación en contextos educativos colombianos (Rodríguez S. M. et al., 2023) Los ABA, concebidos desde una perspectiva holística e inclusiva, permiten integrar factores socioculturales, lingüísticos y afectivos que fortalecen el aprendizaje significativo y la construcción de identidades plurilingües.

De acuerdo con (Stephen May, 2014), la enseñanza bilingüe no debe limitarse a la instrucción en dos lenguas, sino que implica crear ambientes que reconozcan la diversidad, promuevan el translanguaging y fomenten la equidad en la participación. Así, este proyecto busca analizar la incidencia de las estrategias pedagógicas implementadas en los ambientes bilingües de aprendizaje dentro de los contextos educativos de la Institución Educativa San José y el Colegio Nuestra Señora de Nazareth, con el propósito de comprender cómo dichas dinámicas favorecen la inclusión, la apropiación significativa del conocimiento y la formación integral de los estudiantes en una sociedad global y diversa. En coherencia con este propósito, surge la necesidad de indagar de manera profunda el objeto de estudio, lo que conduce a formular la siguiente pregunta problematizadora:

¿Cómo inciden las características y el abordaje pedagógico de los ambientes bilingües de aprendizaje (ABA) en el aprendizaje de los estudiantes de grado décimo en la Institución Educativa San José y el Colegio Nuestra Señora de Nazareth?

MARCO TEÓRICO

El estudio de los ambientes bilingües de aprendizaje (ABA) constituye un campo de creciente interés en la investigación educativa contemporánea, en tanto representa un escenario donde confluyen dimensiones lingüísticas, pedagógicas, culturales y sociales. Según (Rodríguez S. M. et al., 2023) los ABA deben entenderse como espacios de interacción en los cuales la lengua deja de ser únicamente un medio de comunicación para convertirse en un vehículo de pensamiento, aprendizaje y desarrollo integral. En su reflexión, los autores destacan que el bilingüismo en contextos escolares no se reduce a la enseñanza paralela de dos idiomas, sino que implica una organización curricular, didáctica y ambiental que promueva la construcción de sentido y la comprensión profunda a través de la mediación lingüística.

Desde una perspectiva cognitiva y educativa, (Bialystok, 2018) sostiene que la educación bilingüe genera beneficios comprobables en el desarrollo lingüístico, académico y ejecutivo de los estudiantes, al potenciar la flexibilidad mental, la atención y la capacidad de transferir conocimientos entre lenguas. Estos hallazgos reafirman que los ABA no solo fortalecen la competencia comunicativa, sino que también favorecen procesos de pensamiento de orden superior, consolidando una formación más integral y equitativa. En este sentido, comprender la incidencia de las características y el abordaje pedagógico de los ABA implica reconocer su papel en la construcción de aprendizajes significativos y en el desarrollo de habilidades cognitivas esenciales para el desempeño académico y social de los estudiantes.

En el contexto colombiano, el avance hacia una educación bilingüe ha estado acompañado por políticas públicas como el Programa Nacional de Bilingüismo, que busca fortalecer las competencias comunicativas en inglés como respuesta a los retos de la globalización y la competitividad educativa (Ministerio de Educación Nacional, 2004). De acuerdo con la Política Nacional de Bilingüismo, esta iniciativa se enmarca en el compromiso gubernamental de crear condiciones para desarrollar competencias comunicativas en una segunda lengua, impulsado por tratados de libre comercio, la globalización de las industrias culturales y el desarrollo de la sociedad del conocimiento. Sin embargo, como advierten (Rodríguez S. M. et al., 2023), la implementación de estos programas no siempre ha considerado las condiciones reales de las instituciones educativas, las desigualdades contextuales y las dinámicas propias del aula.

De allí surge la necesidad de analizar cómo las características y los abordajes pedagógicos de los ABA inciden de manera directa en el aprendizaje de los estudiantes, especialmente en grados superiores, donde el pensamiento abstracto y la autonomía cognitiva adquieren un papel determinante.

Desde una perspectiva teórica, los ABA pueden definirse como entornos educativos en los que convergen dos lenguas de forma planificada y pedagógicamente intencionada. En ellos, el docente asume el rol de mediador lingüístico, generando oportunidades para que los estudiantes desarrollen tanto la competencia comunicativa en la lengua meta como el pensamiento crítico a través de la interacción bilingüe (Cummins, 2000; (Rodríguez S. M. et al., 2023). Este enfoque se vincula con el concepto de bilingüismo aditivo, que busca potenciar la lengua extranjera sin menoscabar la lengua materna. A diferencia del bilingüismo sustractivo, que tiende a sustituir el idioma de origen, el enfoque aditivo

reconoce el valor cultural, cognitivo y afectivo de ambas lenguas, promoviendo la transferencia de habilidades entre ellas y fortaleciendo la identidad lingüística del estudiante.

En el mismo sentido, los estudios recientes en educación bilingüe sugieren que el aprendizaje en contextos bilingües genera beneficios cognitivos y académicos relevantes. Investigaciones como las de Connelly (2021) evidencian que los estudiantes que aprenden en ambientes bilingües desarrollan mayor flexibilidad cognitiva, conciencia metalingüística y capacidad de atención sostenida, aspectos que favorecen su desempeño académico general. Estas ventajas, sin embargo, dependen en gran medida del tipo de abordaje pedagógico implementado por el docente. Un ABA centrado en la interacción, el uso contextualizado de la lengua y la reflexión sobre el lenguaje propicia aprendizajes más significativos que aquellos basados únicamente en la traducción o la memorización de estructuras gramaticales (Cummins, 2000).

A este respecto, investigaciones recientes realizadas en contextos escolares bilingües en Colombia señalan que los ambientes bilingües contribuyen de manera sustantiva al desarrollo cognitivo y académico cuando están diseñados pedagógicamente para favorecer la interacción, la construcción activa de conocimiento y la integración de saberes previos. (Castro Florez, 2019) destaca que un ambiente educativo de calidad impulsa el crecimiento del aprendizaje cuando el docente diseña escenarios pedagógicos que promueven la resolución de problemas y la participación activa del estudiante. Del mismo modo, (Bacca Bonilla, 2018) plantea que la significatividad del aprendizaje en los ABA está ligada a la incorporación de nuevos contenidos en las estructuras mentales

existentes, estimulando procesos cognitivos profundos que fortalecen la autonomía y la motivación estudiantil.

El componente pedagógico de los ABA resulta entonces crucial para comprender su incidencia en el aprendizaje. De acuerdo con (Rodríguez S. M. et al., 2023), el diseño didáctico de un ambiente bilingüe debe responder a tres principios: la integración entre contenido y lenguaje, la flexibilidad metodológica y la mediación cultural. En este sentido, el aula bilingüe se configura como un espacio dinámico donde el aprendizaje de una lengua ocurre en contextos auténticos, mediados por la colaboración, el pensamiento crítico y la resolución de problemas. Además, las estrategias docentes; el scaffolding, el uso planificado del translanguaging y la evaluación formativa en ambas lenguas, son determinantes para garantizar la comprensión y la participación activa de los estudiantes.

A este respecto, (Scherzinger Luisa, 2023), en su artículo *“A systematic review of bilingual education teachers’ competencies and pedagogical practices”*, señalan que la eficacia de los ambientes bilingües depende, en gran medida, de las competencias pedagógicas del docente, particularmente de su capacidad para integrar la enseñanza de la lengua y el contenido mediante prácticas reflexivas y adaptativas. Su revisión sistemática evidencia que los profesores más efectivos en programas bilingües no solo dominan ambas lenguas, sino que logran crear experiencias de aprendizaje contextualizadas y culturalmente sensibles que promueven la agencia estudiantil y la construcción de significado. En consecuencia, el abordaje pedagógico de los ABA no puede limitarse a la transmisión lingüística, sino que debe orientarse hacia la formación de docentes críticos, interculturales y competentes, capaces de mediar el conocimiento desde una visión integradora del lenguaje y el aprendizaje.

En concordancia con esta visión, el documento Making Places for Learning elaborado por (Project Zero et al, s.f.), la Universidad Camilo José Cela y el SEK Education Group (s.f.) plantea que los espacios educativos no deben concebirse únicamente como contenedores físicos del aprendizaje, sino como agentes pedagógicos que interactúan con los estudiantes, influyendo en sus procesos cognitivos, emocionales y sociales. Desde esta perspectiva, el lugar donde se aprende también enseña, en tanto comunica valores, promueve actitudes y facilita modos particulares de interacción. Los autores sostienen que la organización espacial, la distribución de los recursos y la intencionalidad estética de los entornos pueden potenciar la curiosidad, la colaboración y el pensamiento creativo de los aprendices.

Integrar esta mirada al estudio de los ambientes bilingües de aprendizaje permite comprender que la efectividad del ABA no depende únicamente del uso de dos lenguas, sino de la manera en que el espacio escolar es concebido, habitado y resignificado por quienes aprenden y enseñan en él. Tal como lo señala (Project Zero et al, s.f.), los espacios de aprendizaje deben diseñarse con una intencionalidad clara: reflejar las pedagogías que los sustentan y ofrecer oportunidades para la exploración autónoma, la interacción y el diálogo. En consecuencia, un aula bilingüe verdaderamente efectiva no solo promueve la comunicación en dos idiomas, sino que materializa, a través de su organización espacial y simbólica, una cultura de aprendizaje abierta, inclusiva y colaborativa.

Desde esta perspectiva, el ambiente de aprendizaje se entiende como un “texto pedagógico” que los estudiantes interpretan y reescriben constantemente mediante su participación y experiencia. Así, el uso del espacio, la disposición del mobiliario, la presencia de materiales bilingües y la incorporación de elementos visuales en ambas

lenguas se convierten en recursos que amplifican las oportunidades de aprendizaje significativo. Tal como proponen (Project Zero et al, s.f.) los entornos deben diseñarse para visibilizar el pensamiento, favorecer la interacción entre pares y conectar las experiencias escolares con los contextos reales de los estudiantes.

En esta misma línea de reflexión sobre el entorno, (Babak, 2023) introduce el concepto de ecología del aprendizaje digital, que amplía la noción de espacio educativo más allá de los límites físicos del aula. Para este autor, el aprendizaje ocurre dentro de un ecosistema compuesto por personas, tecnologías, contextos y mediaciones que interactúan de forma dinámica. Su enfoque, denominado *ecology of e-learning*, plantea que los entornos virtuales y digitales no son simples extensiones del aula tradicional, sino espacios vivos en los que convergen procesos cognitivos, afectivos y sociales. Esta perspectiva resulta fundamental para comprender la naturaleza contemporánea de los ABA, pues los procesos de enseñanza bilingüe hoy se desarrollan tanto en espacios presenciales como en escenarios mediados tecnológicamente.

En esta misma línea, Suárez (Valderrama, 2022), en su estudio *“Evaluación de la implementación del Programa Nacional de Bilingüismo en el Colegio Santo Tomás de Aquino”*, evidencia que los ecosistemas bilingües adquieren un papel esencial en la consolidación de aprendizajes significativos, siempre que la infraestructura, los recursos tecnológicos y los materiales didácticos se orienten a generar experiencias auténticas de inmersión lingüística. La autora señala que la creación de aulas especializadas, el uso de materiales contextualizados y la adecuación de espacios físicos favorecen que los estudiantes “se sientan sumidos en la experiencia del aprendizaje en inglés” (p. 46), lo que transforma el aula en un entorno multisensorial y simbólico que potencia la construcción

del conocimiento. De esta forma, los ambientes bilingües trascienden la función instrumental de la lengua para convertirse en escenarios de interacción cultural y cognitiva, donde el espacio físico, el lenguaje y la experiencia se entrelazan en el proceso de aprendizaje.

La propuesta de (Babak, 2023) complementa la visión de (Project Zero et al, s.f.) al destacar que los lugares de aprendizaje (ya sean físicos o digitales) deben ser concebidos como ecosistemas educativos interconectados. En ellos, la tecnología actúa como mediadora de la interacción, permitiendo que los estudiantes participen activamente en experiencias de aprendizaje multilingües y multimodales. En los ABA, esto se traduce en la posibilidad de integrar plataformas digitales, recursos audiovisuales y entornos virtuales que favorezcan la inmersión lingüística y el aprendizaje autónomo. Desde una mirada ecológica, el aula bilingüe contemporánea se configura como un espacio híbrido en el que confluyen lenguas, culturas y medios digitales que amplían las fronteras del conocimiento y la comunicación.

En sintonía con esta comprensión holística del aprendizaje, (Boun H & Chia, 2020) proponen los Seis Principios del Diseño del Aprendizaje, orientados a garantizar que los entornos educativos (independientemente de su modalidad) estén centrados en el desempeño, la participación activa y la construcción significativa del conocimiento. Estos principios enfatizan la importancia de conectar el aprendizaje con contextos reales, diseñar experiencias que promuevan la reflexión, y fomentar la colaboración entre los participantes. Aplicados a los ABA, implican que el docente no solo debe enseñar una lengua, sino diseñar situaciones auténticas donde el uso del idioma responda a propósitos comunicativos concretos y a desafíos significativos para los estudiantes.

(Boun H & Chia, 2020) sostienen que un diseño de aprendizaje efectivo articula tres dimensiones esenciales: el conocimiento conceptual, el desempeño práctico y la capacidad reflexiva. En el marco de los ABA, esto supone crear experiencias que integren el saber lingüístico con el saber hacer comunicativo y el saber ser intercultural. Así, el diseño de actividades bilingües debe permitir que los estudiantes no sólo comprendan la estructura del idioma, sino que lo usen con intención, creatividad y sentido, fortaleciendo la autonomía y la transferencia del aprendizaje. Además, los autores subrayan que el diseño del aprendizaje debe concebirse como un proceso iterativo, donde la retroalimentación constante y la adaptación al contexto son esenciales para el éxito pedagógico.

La articulación de las perspectivas de (Project Zero et al, s.f.), (Babak, 2023) y (Boun H & Chia, 2020) permite concebir los ambientes bilingües de aprendizaje como ecosistemas pedagógicos complejos, donde confluyen la dimensión espacial, tecnológica y didáctica. En ellos, los espacios físicos, las mediaciones digitales y las estrategias de diseño se integran para favorecer un aprendizaje más profundo, significativo y conectado con la realidad del estudiante. Desde esta mirada, los ABA no son simples escenarios de enseñanza de lenguas, sino entornos de construcción de pensamiento bilingüe, en los que el docente actúa como diseñador de experiencias, mediador del conocimiento y facilitador de interacciones.

En coherencia con el objetivo general de esta investigación determinar la incidencia de las características y el abordaje pedagógico de los ABA en el aprendizaje, resulta pertinente comprender que estos entornos no se limitan a la disposición de recursos, sino que configuran espacios dinámicos de interacción cognitiva, social y cultural. Según (Babak, 2023), el diseño de ambientes bilingües eficaces debe integrar principios de

aprendizaje activo, enfoques comunicativos y el uso intencionado de recursos tecnológicos que potencien la autonomía del estudiante y el desarrollo de competencias bilingües. De igual forma, (Boun H & Chia, 2020) sostienen que el aprendizaje significativo en contextos bilingües emerge cuando se promueven experiencias auténticas y situadas, donde los estudiantes participan en prácticas discursivas reales y relevantes para su entorno.

De acuerdo con este marco de comprensión ecológica, (Lynn Sheridan, 2025) profundizan en el papel de las ecologías de aprendizaje y las prácticas reflexivas colaborativas en la educación superior, aportando una visión que también resulta aplicable a los ABA. Estos autores sostienen que las ecologías de aprendizaje son sistemas interconectados que promueven la co-construcción del conocimiento mediante la interacción social, el diálogo reflexivo y la colaboración entre pares. Su investigación demuestra que los espacios donde el aprendizaje se concibe como una práctica compartida fortalecen la agencia estudiantil y la autorregulación, elementos esenciales para el aprendizaje bilingüe efectivo.

Desde la perspectiva de (Lynn Sheridan, 2025) las prácticas reflexivas colaborativas permiten que los estudiantes se conviertan en agentes activos de su proceso formativo, desarrollando una conciencia crítica sobre su propio aprendizaje. Al integrar este enfoque en los ABA, el aula se transforma en un ecosistema de intercambio constante, donde el aprendizaje de la lengua se da a través del diálogo, la retroalimentación y la reflexión conjunta sobre las experiencias comunicativas. En consecuencia, los ABA no solo deben promover la competencia lingüística, sino también la reflexividad colectiva y la construcción conjunta de saberes en contextos reales y diversos.

La integración de la mirada de (Lynn Sheridan, 2025) con los aportes de (Babak, 2023) y (Boun H & Chia, 2020) refuerza la concepción de los ABA como entornos ecológicos de aprendizaje colaborativo, en los que la interacción, la reflexión y el diseño pedagógico convergen para generar experiencias de aprendizaje transformadoras. Así, los ABA se consolidan como espacios híbridos, flexibles y reflexivos que responden tanto a las demandas cognitivas del aprendizaje bilingüe como a las necesidades sociales y emocionales de los estudiantes.

En concordancia con esta visión reflexiva, (Bialystok, 2018), en su artículo *“Bilingual education for young children: Review of the effects and consequences”*, sostiene que los programas bilingües no solo fortalecen la competencia lingüística, sino que también promueven procesos cognitivos superiores como la atención, la flexibilidad mental y el control ejecutivo, habilidades que permiten a los estudiantes analizar y reorganizar su propio aprendizaje de manera consciente. Estos hallazgos respaldan la idea de que los ABA deben concebirse como espacios de construcción activa, donde la interacción entre lenguas y culturas impulsa la autorregulación, el pensamiento crítico y la reflexión metacognitiva. En este sentido, las prácticas colaborativas y el diálogo constante entre pares se configuran como herramientas esenciales para desarrollar una reflexividad colectiva, favoreciendo la comprensión profunda y la autonomía intelectual de los estudiantes en contextos reales y diversos.

Conforme a, (Reina Tocora, 2011) destacan que las experiencias pedagógicas bilingües exitosas se caracterizan por articular factores lingüísticos, académicos, psicosociales y organizativos. Entre ellos se encuentran el desarrollo equilibrado de competencias comunicativas en ambas lenguas, la adaptación metodológica al contexto

institucional, la integración curricular, la distribución adecuada de espacios y tiempos, y el fomento de actitudes interculturales positivas. Estos elementos, cuando son gestionados pedagógicamente, consolidan ambientes de aprendizaje que no solo favorecen la adquisición lingüística, sino también el desarrollo integral de los estudiantes en contextos globalizados y culturalmente diversos.

En esta misma línea, el artículo “*EMI-CLIL Integration in Bilingual Education Contexts*” de Coyle y Meyer (2021) profundiza en la relación entre los componentes lingüísticos, cognitivos y culturales que configuran la enseñanza bilingüe contemporánea. Los autores sostienen que los programas basados en el enfoque CLIL (Content and Language Integrated Learning) potencian el desarrollo equilibrado de la competencia comunicativa y el aprendizaje disciplinar mediante la integración sistemática de los contenidos curriculares con la lengua meta. Este modelo permite que los estudiantes se enfrenten a situaciones de aprendizaje auténticas, donde la lengua se convierte en un instrumento de construcción de conocimiento, de reflexión crítica y de participación activa. Así, la enseñanza bilingüe deja de concebirse como un proceso de traducción o repetición lingüística, para transformarse en una experiencia pedagógica significativa que articula saber, cultura y acción.

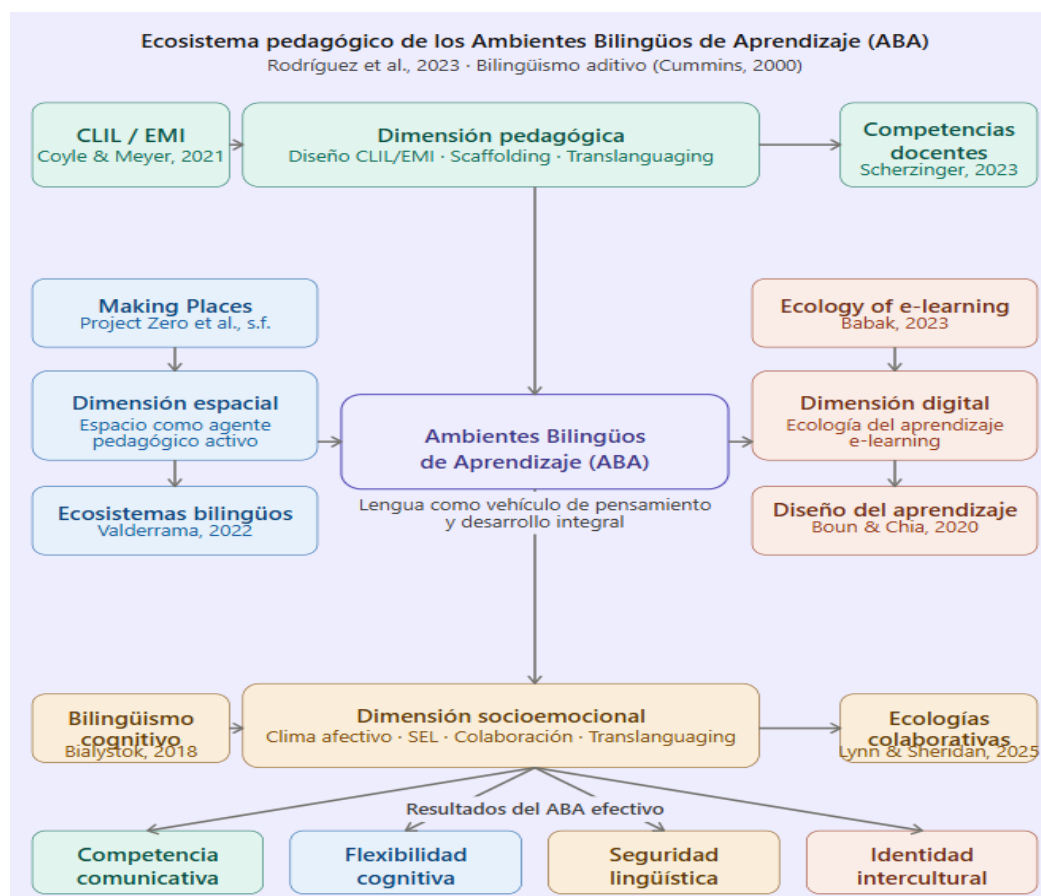
Del mismo modo, Dafouz y Smit (2020), en el artículo “*Integrating English-Medium Instruction (EMI) and CLIL Approaches in Multilingual Classrooms*”, destacan que la efectividad de los ambientes bilingües radica en el diseño pedagógico que promueva la interacción constante entre el lenguaje académico, la cultura institucional y los contextos reales de los aprendices. Según los autores, los docentes que implementan estrategias EMI-CLIL logran crear entornos donde la comunicación en la lengua extranjera

no es un fin en sí mismo, sino una herramienta para la resolución de problemas, la negociación de significados y la co-construcción de saberes. Este enfoque respalda la afirmación de que los Ambientes Bilingües de Aprendizaje deben propiciar experiencias integrales que unan el desarrollo lingüístico con el cognitivo y el social, favoreciendo la formación de estudiantes críticos, interculturales y competentes para desenvolverse en contextos globalizados.

Por otra parte, en el artículo *“Effects of Dual-Language Immersion Programs on Student Achievement: Evidence from Lottery Data”*, Steele, Slater, Zamarro, Miller, Li, Burkhauser y Bacon (2017) analizan el impacto de los programas de inmersión dual sobre el rendimiento académico y el desarrollo lingüístico de los estudiantes en contextos bilingües. Los autores, a través de un diseño experimental con asignación aleatoria, demuestran que los participantes en programas de inmersión alcanzan un rendimiento significativamente superior en lectura y comprensión lectora que aquellos inscritos en programas monolingües. La interacción constante entre las lenguas en contextos educativos bilingües favorece la activación de procesos cognitivos complejos como la atención, la memoria de trabajo y el razonamiento abstracto, lo cual contribuye tanto al fortalecimiento de la adquisición lingüística como a una comprensión conceptual más profunda de los contenidos. En este marco, los ambientes de aprendizaje bilingües fundamentados en los principios de EMI y CLIL se consolidan como escenarios pedagógicos que promueven el aprendizaje significativo al integrar el lenguaje simultáneamente como medio de comunicación y como objeto de aprendizaje. En el contexto colombiano, diferentes investigaciones han evidenciado la pertinencia de diseñar

ambientes pedagógicos intencionales para el fortalecimiento de las competencias en lengua extranjera. Un ejemplo de ello es el estudio desarrollado en un colegio público de Bogotá, el cual evidenció que la estructuración de ambientes de aprendizaje orientados al desarrollo de la comprensión lectora en inglés favorece la mediación pedagógica y potencia el desarrollo de habilidades lingüísticas y cognitivas en los estudiantes (Chasoy, 2023)

Figura 1
Marco teórico Conceptual de los ABA



Nota: Esquema del marco teórico conceptual de los Ambientes Bilingües de Aprendizaje (ABA). Elaboración propia.

MÉTODO

Este estudio se enmarca en el enfoque cualitativo, entendido como una aproximación interpretativa que busca explorar, describir y comprender fenómenos educativos desde la perspectiva de los actores implicados, captando la realidad social y educativa en su complejidad y privilegiando la interpretación de los significados construidos por los participantes (Merriam & Grenier, 2019).

Este paradigma promueve un giro hacia aulas centradas en el estudiante, donde las estrategias pedagógicas facilitan la construcción activa del conocimiento y responden a las necesidades individuales en contextos diversos (Karin Hess, 2020). En línea con (Hernández Sampieri, 2014), el enfoque cualitativo permite una inmersión profunda en los procesos de enseñanza-aprendizaje, revelando dinámicas interactivas y contextuales que los métodos cuantitativos no logran capturar, la investigación cualitativa se caracteriza por su lógica inductiva, flexible y emergente, en la cual los significados, experiencias y percepciones de los sujetos se convierten en el centro del análisis y constituyen la base para la generación de conocimiento.

En esta misma línea, la investigación cualitativa se dirige a comprender y profundizar los fenómenos, explorarlos desde la perspectiva de los participantes en un ambiente natural y en estrecha relación con el contexto (Hernández Sampieri, 2014). Desde una perspectiva epistemológica interpretativa, este enfoque busca comprender los significados que los sujetos construyen a partir de sus experiencias e interacciones en contextos sociales y educativos específicos, reconociendo la realidad como una

construcción social mediada por la interpretación de los actores involucrados (Lincoln, 2018). En consecuencia, la investigación cualitativa permite analizar de manera profunda las dinámicas y prácticas que emergen en escenarios naturales como el aula, favoreciendo la comprensión de los procesos educativos y de los ambientes de aprendizaje que se configuran a partir de la interacción entre docentes y estudiantes.

Así más que medir variables o establecer relaciones causales, este enfoque pretende interpretar las realidades educativas en su marco sociocultural, reconociendo la voz de los actores y valorando la riqueza de las experiencias situada como fuente legítima de comprensión.

Desde el paradigma interpretativo, este estudio adopta el diseño de estudio de caso, el cual permite analizar profundamente una unidad específica; como un grupo, institución o sistema educativo, para comprender la complejidad de un fenómeno dentro de su contexto real, empleando métodos cualitativos que facilitan la generación de teoría a partir de los datos recolectados (Hernández Sampieri, 2014). Desde esta perspectiva, el estudio de caso se orienta a la comprensión holística de los fenómenos sociales en su contexto natural, lo que posibilita analizar las dinámicas y relaciones que se configuran dentro de un escenario particular y comprender los significados que los actores atribuyen a sus experiencias (Yin R. K., 2018) Este enfoque privilegia la interpretación de los significados construidos por los participantes, reconociendo que la realidad educativa se configura a través de interacciones sociales y experiencias subjetivas (Willig, 2014). Así, el estudio de caso no solo describe procesos, sino que revela las dinámicas interpretativas subyacentes, permitiendo una comprensión holística y contextualizada de las prácticas pedagógicas en los Ambientes Bilingües de Aprendizaje (ABA). Este tipo de diseño es especialmente útil

en educación, donde los procesos pedagógicos, las interacciones lingüísticas y los ambientes de aprendizaje presentan características contextuales que no pueden aislarse ni manipularse experimentalmente.

Aplicar un diseño comparativo de casos entre dos instituciones con entornos bilingües distintos, permite identificar similitudes, contrastes y particularidades en el modo en que se implementan los ABA y cómo estas diferencias inciden en los resultados de aprendizaje de los estudiantes. Según el autor, los estudios de caso son apropiados cuando se busca profundizar en la comprensión de fenómenos educativos y sociales más que generalizar resultados, y cuando las variables están estrechamente ligadas al contexto. Esto se debe a que, como señala (Hernández Sampieri, 2014), estos estudios permiten analizar profundamente una unidad de un individuo, una organización, un suceso histórico o un sistema con el fin de responder al planteamiento del problema, probar hipótesis o incluso desarrollar teoría.

Además, su versatilidad metodológica los hace especialmente útiles en situaciones donde el fenómeno requiere ser entendido en su complejidad, ya que pueden adoptar enfoques cuantitativos, cualitativos o mixtos, e incluso fundamentarse en diseños experimentales, no experimentales o etnográficos. Debido a esta flexibilidad, los estudios de caso son adecuados para examinar realidades donde la dinámica del contexto influye directamente en el fenómeno, permitiendo captar detalles, procesos y significados que difícilmente emergerían mediante diseños más estructurados o estandarizados. En este sentido, la comparación entre los dos contextos educativos permitirá examinar las estrategias pedagógicas, la gestión del bilingüismo, las prácticas docentes y las experiencias

de los estudiantes, obteniendo una visión holística de los factores que influyen en el aprendizaje.

Tal como plantea (Yin R. K., 2018), el estudio de caso favorece un análisis inductivo y flexible, adaptado al ambiente, a los participantes y al desarrollo progresivo del trabajo de campo. Por lo tanto, un estudio de caso comparativo ofrece el marco idóneo para comprender cómo las particularidades institucionales y pedagógicas de los Ambientes Bilingües de Aprendizaje (ABA) inciden en los procesos de enseñanza-aprendizaje, aportando conocimiento contextualizado, transferible y útil para fortalecer las prácticas bilingües en otros escenarios educativos similares.

OBJETIVOS

3.1 Objetivo General

Determinar la incidencia de las características y el abordaje pedagógico de los ambientes bilingües de aprendizaje ABA en el aprendizaje de estudiantes de grado décimo en la Institución Educativa San José y Colegio Nuestra Señora de Nazareth.

3.2 Objetivos Específicos

3.2.1 Caracterizar los ambientes bilingües de aprendizaje de grado décimo en la Institución Educativa San José y el Colegio Nuestra Señora de Nazareth.

3.2.2 Describir la correlación entre las características de los ambientes bilingües de aprendizaje ABA y la organización pedagógica evidenciada en el grado décimo de la Institución Educativa San José y el colegio Nuestra Señora de Nazareth considerando la percepción de docentes, estudiantes y directivos.

3.2.3 Establecer acciones de mejoramiento educativo, y pedagógico de acuerdo con las necesidades, y factores que inciden en el aprendizaje de los estudiantes de grado décimo de la Institución Educativa San José y el Colegio Nuestra Señora de Nazareth.

Contextos educativos y participantes

La selección de la muestra se realizó mediante un muestreo intencional no probabilístico (Merriam, 2019) & Grenier, 2019), orientado a garantizar la pertinencia y representatividad de los participantes en relación con los objetivos del estudio. Se incluyeron estudiantes de grado décimo de la Institución Educativa San José y el Colegio Nuestra Señora de Nazareth, bajo la tutoría de los docentes investigadores, lo que asegura homogeneidad en el nivel educativo y facilita la continuidad del seguimiento en el ciclo escolar siguiente.

Esta elección responde a la naturaleza crítica de esta etapa del desarrollo adolescente, caracterizada por desafíos emocionales, comportamentales y familiares, así como por la proximidad al cierre del ciclo de educación media (Yin R. K., 2018). De esta manera, la muestra no solo es representativa de los contextos bilingües estudiados, sino que permite una exploración profunda y contextualizada de las dinámicas pedagógicas en los Ambientes Bilingües de Aprendizaje (ABA).

4.1 Instrumentos de recolección de datos

En coherencia con lo planteado por Sampieri, la muestra es seleccionada de manera intencional (también llamada teórica), integrando estudiantes y docentes de grado décimo que participen activamente en ambientes bilingües. La finalidad no es la representatividad estadística, sino la pertinencia para comprender el fenómeno desde la experiencia situada.

En cuanto a las técnicas de recolección de información, se emplearán instrumentos no estandarizados propios del enfoque cualitativo.

4.2 Observación no participante

La observación no participante se considera una estrategia metodológica pertinente para el presente proyecto, cuyo propósito es analizar cómo inciden las características y el abordaje pedagógico de los ambientes bilingües de aprendizaje (ABA) en el aprendizaje de los estudiantes de grado décimo en la Institución Educativa San José y el Colegio Nuestra Señora de Nazareth. De acuerdo con Lee, R. M (2018), la observación no participante permite al investigador registrar y analizar comportamientos, interacciones y dinámicas dentro del entorno educativo sin intervenir directamente en las actividades observadas. Esta modalidad posibilita una mirada objetiva sobre los procesos pedagógicos y comunicativos que emergen en los ambientes bilingües, lo cual favorece la comprensión de las prácticas docentes y de las respuestas de los estudiantes en contextos naturales. Además, su aplicación en este estudio facilita la obtención de datos contextualizados que reflejan las particularidades del enfoque bilingüe y las estrategias didácticas empleadas, sin alterar el curso habitual de las clases, garantizando así la autenticidad de la información recolectada.

4.3 Entrevistas semiestructuradas:

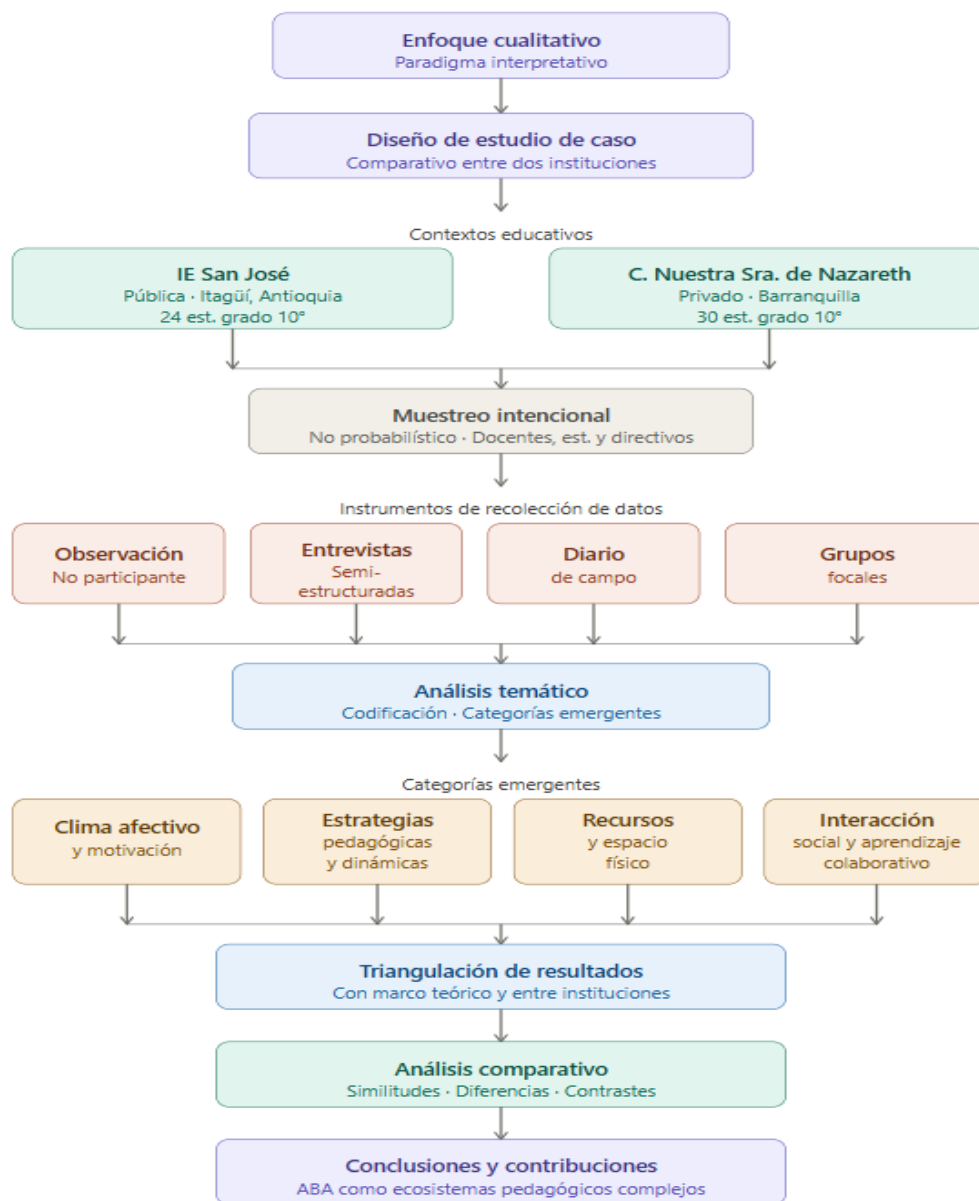
Las entrevistas semi estructuradas se caracterizan por su combinación de estructura y flexibilidad: emplean preguntas abiertas que guían el diálogo sin restringir las respuestas de los participantes. (Merriam, 2019) y Tisdell (2016) explican que este tipo de entrevistas permite equilibrar la orientación del investigador con la libertad del entrevistado para aportar detalles, perspectivas inesperadas y profundizar en sus vivencias, lo que resulta en datos ricos, significativos y bien contextualizados. En el marco de esta investigación, la

implementación de las entrevistas semiestructuradas se relaciona con el tercer objetivo específico: describir la correlación entre las características de los ambientes bilingües de aprendizaje ABA y la organización pedagógica evidenciada en el grado décimo de la Institución Educativa San José y el colegio Nuestra Señora de Nazareth considerando la percepción de docentes, estudiantes y directivos.

4.4 Diario de campo:

Según la perspectiva de Luna-Gijón (2022), el diario de campo se elige como una herramienta pedagógica y reflexiva fundamental en investigaciones cualitativas, pues no solo registra hechos y experiencias, sino que posibilita que el investigador analice, cuestione y reelabore su propia comprensión del contexto observado (Luna-Gijón, 2022). En el presente estudio, el autor sostiene que el diario de campo permite hacer visible el proceso cognitivo subyacente a la práctica educativa, al dar voz a los matices emocionales, los dilemas interpretativos y las decisiones contextuales que surgen en el acto de investigación (Luna-Gijón, 2022). De este modo, al estudiar las características de ambientes bilingües de aprendizaje, el diario de campo no solo recogería evidencias de las interacciones lingüísticas y pedagógicas, sino que serviría como espacio de reflexión para el investigador sobre las dinámicas de poder, significados compartidos y ajustes metodológicos en el terreno del bilingüismo, fortaleciendo la profundidad interpretativa y la coherencia interna del estudio.

Figura 2
Diseño metodológico



Nota: Flujograma del diseño metodológico del estudio de caso comparativo. Elaboración propia

Tabla 1

Categorización de ambientes bilingües ABA en la institución educativa san José y el colegio nuestra señora de nazareth

Item	Institución Educativa San José	Colegio Nuestra Señora de Nazareth
Participantes	Generalmente, durante las explicaciones de los docentes, los estudiantes se organizan en filas, siguiendo una disposición tradicional del aula. El grupo de grado décimo está conformado por 24 estudiantes, todas adolescentes, cuyas edades oscilan entre los 15 y 16 años. En general, cuentan con un buen acompañamiento familiar y la mayoría reside cerca de la institución, lo cual favorece su permanencia y participación en el proceso formativo. El salón está organizado de manera tradicional, con las estudiantes dispuestas en	La población del grado 10° está compuesta por 30 estudiantes, de los cuales 13 son niños y 17 niñas, con edades comprendidas entre 15 y 16 años. La mayoría presenta un acompañamiento familiar disfuncional, lo que contribuye a que sean estudiantes con conductas difíciles de manejar en el aula. No se ha identificado ninguna discapacidad manifiesta dentro del grupo. En cuanto a su participación, los estudiantes son colaboradores en las actividades extracurriculares y muestran una notable inquietud física, manteniéndose en constante



filas durante las explicaciones del docente. No obstante, para el desarrollo de actividades y proyectos, suelen trabajar en grupos, lo que fortalece la colaboración y la cohesión entre ellas. Las estudiantes reciben también, una media técnica en administración ofrecida por el SENA, lo que les brinda la oportunidad de complementar su formación académica con competencias específicas para el mundo laboral.

El grupo se caracteriza por ser unido, responsable y comprometido con las tareas asignadas. Aunque algunas estudiantes manifiestan cierta timidez al momento de expresar sus opiniones en público, en general participan con disposición en ejercicios colaborativos y en

movimiento. Las estudiantes femeninas destacan por su creatividad y buen manejo de la motricidad fina. El salón está organizado en cinco filas lineales, con seis estudiantes por fila, orientados hacia el tablero, permitiendo una distribución ordenada del espacio.



actividades por parejas. Cabe resaltar, que una de las estudiantes presenta condición de espectro autista, lo cual constituye un aspecto relevante para la implementación de estrategias inclusivas en el aula. En cuanto a la evaluación, esta se realiza de manera individual, promoviendo la autonomía y el seguimiento personalizado de los aprendizajes.

Criterio	La selección de	La selección de los
s de inclusión	participantes se realizó mediante un muestreo intencional de tipo no probabilístico, con el fin de garantizar que los estudiantes escogidos fueran pertinentes para los propósitos del estudio. Para ello, se incluyeron estudiantes de grado décimo de la Institución Educativa San José, acompañados por los docentes investigadores, lo que asegura homogeneidad en el	participantes se efectuó mediante un muestreo intencional de carácter no probabilístico, orientado a asegurar que los estudiantes incluidos fueran relevantes para los propósitos de la investigación. En este caso, se consideraron estudiantes de grado décimo del Colegio Nuestra Señora de Nazareth, acompañados por los docentes investigadores, lo que permite mantener homogeneidad en el



nivel educativo y facilita el nivel educativo y garantizar la
seguimiento continuo de su proceso continuidad del seguimiento durante el
formativo durante el siguiente ciclo ciclo escolar siguiente. Esta decisión
escolar. Esta decisión metodológica responde a la importancia de esta
responde a la importancia de esta etapa del desarrollo adolescente, en la
etapa del desarrollo adolescente, que los estudiantes enfrentan diversos
caracterizada por diversos retos desafíos emocionales, sociales y
emocionales, conductuales y familiares, además de encontrarse
familiares, así como por su cercanía próximos a culminar la educación
a la finalización de la educación media. En consecuencia, la muestra
media. De esta manera, la muestra seleccionada no solo representa
seleccionada no solo refleja adecuadamente el contexto bilingüe
adecuadamente el contexto bilingüe del colegio, sino que también
analizado, sino que también posibilita un análisis profundo y
permite una comprensión más contextualizado de las dinámicas
profunda y situada de las dinámicas pedagógicas presentes en los
pedagógicas presentes en los Ambientes Bilingües de Aprendizaje
Ambientes Bilingües de (ABA).
Aprendizaje (ABA).

Características	Forma parte de la red de	El Colegio Nuestra Señora de
de la	nuevas mega estructuras escolares	Nazareth cuenta con una
infraestructura	de Itagüí, cuya sede fue entregada	infraestructura moderna diseñada para
ura	en 2024.	favorecer el aprendizaje integral y el



En cuanto a su	bienestar escolar. Sus aulas son
infraestructura, los salones son	amplias, bien iluminadas y equipadas
amplios y están dotados de	con escritorios individuales y sillas
escritorios individuales en los que	que garantizan comodidad y orden
cada estudiante puede guardar sus	durante las actividades académicas.
pertenencias, así como de sillas y	Cada salón dispone de tableros
tableros acrílicos. Únicamente los	acrílicos y recursos básicos necesarios
grados noveno, décimo y undécimo	para el desarrollo de las clases,
cuentan con televisores, los cuales	mientras que algunas aulas incorporan
apoyan los procesos pedagógicos.	herramientas tecnológicas que
	complementan los procesos
	pedagógicos y permiten la
	implementación de metodologías más
	dinámicas. Además, la institución
	cuenta con espacios destinados a
	actividades deportivas, artísticas y
	recreativas, los cuales fortalecen la
	formación integral de los estudiantes.
	Aunque la página oficial destaca la
	modernidad de las instalaciones, se
	observa que la dotación tecnológica
	varía entre salones, lo que plantea
	oportunidades de mejora para



homogeneizar el acceso a recursos digitales y potenciar aún más las prácticas educativas.

Características

La Institución Educativa

El Colegio Nuestra Señora del

del entorno

San José es una institución

Nazareth de Barranquilla es una

sociocultural

colombiana de carácter público ubicada en el municipio de Itagüí, departamento de Antioquia.

institución privada, dirigida por las Hermanas Dominicas Hijas de Nuestra Señora de Nazareth, que ofrece

Sus estudiantes pertenecen en su mayoría a los estratos 1, 2 y 3.

educación desde Primero (1°) hasta Undécimo (11°) grado bajo la guía pedagógica de la Madre María Sara

Actualmente, se destaca por haber alcanzado la categoría A+ en las pruebas Saber 11, siendo la institución pública con el puntaje más alto en el municipio.

Alvarado Pontón. Su propuesta educativa integral se fundamenta en valores intelectuales, espirituales, axiológicos y sociales, lo que fomenta un ambiente escolar de respeto y

Cuenta con su enfoque STEM, lo que la posiciona como

acogida dentro de toda la comunidad educativa.

una de las pioneras en el departamento en la implementación de este modelo educativo.

El proceso de enseñanza utiliza

Inicialmente, fue una institución

la pregunta problematizadora como eje central del quehacer pedagógico y

femenina; sin embargo, desde 2016

aplica el método preventivo en los

aspectos académicos y disciplinarios.



se permitió el ingreso de estudiantes hombres, aunque en 2025 la mayoría de la población estudiantil continúa siendo femenina, especialmente en los grados superiores. La institución tiene una tradición de 62 años de servicio y, aunque su población es mayoritariamente católica, no existe imposición religiosa en su práctica educativa.

Como pilar institucional, el Proyecto Educativo Institucional (PEI) de la Institución Educativa San José promueve el ser y el hacer como elementos clave para la competitividad, con el objetivo fundamental de preparar a los estudiantes para los retos del nuevo milenio mediante una formación integral que articule el conocimiento con el respeto a los derechos humanos (Institución

En la educación media, el colegio otorga el título de Bachiller Académico con profundización en Humanidades. Con un enfoque católico claro, la institución busca formar estudiantes con un compromiso personal y social verdadero. Sus modernas instalaciones, equipadas con tecnologías como video beam, y la variedad de actividades extracurriculares promueven espacios enriquecedores de aprendizaje en diversas áreas. El colegio, ubicado en una zona socioeconómica de estrato 3 en Barranquilla, cuenta con un destacado reconocimiento académico, siendo catalogado como A+ en los exámenes ICFES.

Para el año 2026, el Colegio Nuestra Señora de Nazareth se consolidará como una institución educativa líder a nivel local, regional y nacional, reconocida por su excelencia



Educativa San José, s. f.). Para ello, académica, formación axiológica fomenta la convivencia y el aprecio integral y compromiso con los valores por valores como el respeto, la nazarenos de amor, servicio y verdad. pluralidad, la honestidad, la Fundamentado en su Proyecto pertenencia, la solidaridad, la Educativo Institucional (PEI), la equidad y la responsabilidad, en un institución promueve una educación proceso de mejoramiento continuo humanista, inclusiva y acompañado por docentes, contextualizada, que integra el directivos y familias. desarrollo cognitivo, socioemocional y espiritual de sus estudiantes, fomenta la investigación, la innovación pedagógica y el uso responsable de las tecnologías, y fortalece la participación activa de la comunidad educativa en procesos de mejora continua, todo ello alineado con estándares de calidad y las exigencias del contexto sociocultural colombiano (Colegio Nuestra Señora de Nazareth, s. f.).

Nota: Esta tabla muestra los participantes de dos instituciones educativas, donde se analiza los criterios de inclusión, características de infraestructura y entorno sociocultural.

ANÁLISIS DE RESULTADOS

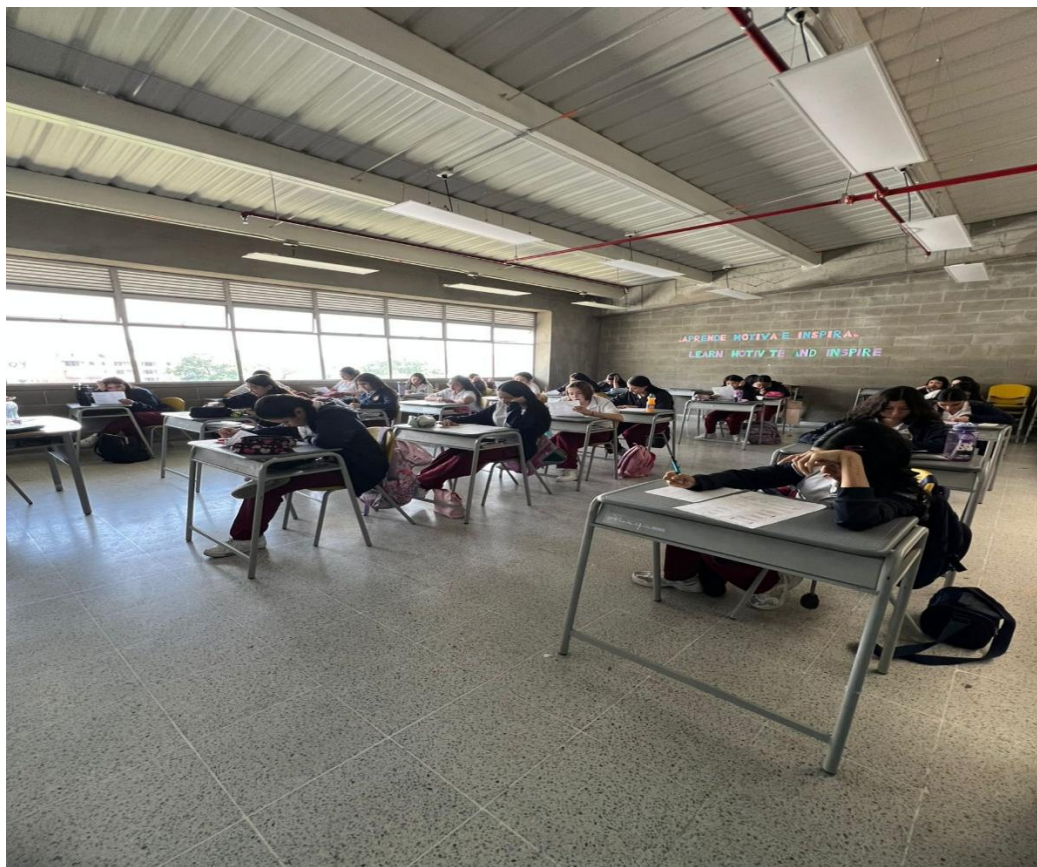
El análisis temático para el tratamiento de los datos se sustenta en la naturaleza cualitativa de la información recolectada y en la necesidad de comprender las percepciones de los participantes frente al fenómeno estudiado. Así como lo señala Braun & Clarke, 2006, el análisis temático es una técnica ampliamente utilizada para interpretar datos textuales, ya que permite identificar patrones de significado dentro de grandes volúmenes de información. En este sentido, se reconoce que esta metodología resulta útil en diversos campos de investigación porque facilita comprender comportamientos, experiencias y necesidades de los participantes a partir de sus discursos.

De acuerdo con esta perspectiva, el análisis temático consiste en examinar grandes cantidades de datos textuales, como transcripciones de entrevistas o grupos focales, para posteriormente agruparlos en temas o categorías que aparecen con frecuencia en el discurso. Este método se basa exclusivamente en datos cualitativos y requiere un proceso interpretativo por parte del investigador, lo cual implica cierto grado de subjetividad sustentado en su capacidad analítica y experiencia investigativa. En coherencia con lo anterior, el análisis de las entrevistas realizadas a las estudiantes de grado décimo de la Institución Educativa San José de Itagüí y del Colegio Nuestra Señora de Nazareth permitió identificar percepciones relevantes sobre las características de los Ambientes Bilingües de Aprendizaje (ABA) y su incidencia en el proceso de aprendizaje del inglés. A partir de la codificación temática de las respuestas se identificaron cuatro categorías emergentes: clima afectivo del aula, estrategias pedagógicas, recursos y organización del espacio, e interacción social para el aprendizaje, las cuales orientan la interpretación de los resultados de la investigación.

Este procedimiento metodológico se fundamenta en lo planteado por Mads Soegaard en el artículo Data Analysis: Techniques, Tools, and Processes, donde se señala que el análisis temático permite examinar grandes volúmenes de información cualitativa, identificar patrones recurrentes en los datos y organizarlos en categorías que facilitan la comprensión de fenómenos complejos dentro de procesos investigativos (Soegaard).

Figura 3

Institución Educativa San Jose, Itagüi



Nota: En esta imagen se observan estudiantes del grado décimo realizando un simulacro de pruebas Saber Once de la sección de inglés

Figura 4

Colegio Nuestra Señora de Nazareth, Barranquilla



Nota: En esta imagen se puede observar actividades realizadas por medio del enfoque de la MABA.

5.1 Clima afectivo y motivación en el ambiente de aprendizaje

Uno de los hallazgos más relevantes se relaciona con la percepción de un clima emocional positivo dentro de las clases de inglés. Las estudiantes de ambas instituciones coinciden en señalar que el ambiente se caracteriza por ser tranquilo, motivador y seguro, lo cual favorece la participación y reduce el temor a cometer errores. Las estudiantes de la Institución Educativa San José destacan que el aula se percibe como un espacio donde

pueden expresarse libremente y aprender sin miedo al error, lo que fortalece su confianza al utilizar el idioma.

De manera similar, en el Colegio Nuestra Señora de Nazareth los estudiantes manifiestan que el docente genera un entorno positivo que les permite equivocarse sin temor, lo cual contribuye a una mayor disposición hacia el aprendizaje del inglés.

El clima afectivo del aula constituye un elemento fundamental en los ambientes bilingües de aprendizaje, ya que influye en la motivación, la participación y la interacción de los estudiantes durante el proceso de adquisición de una segunda lengua. Diversos estudios señalan que un clima positivo en el aula favorece las interacciones entre docentes y estudiantes y promueve la participación activa, lo cual contribuye al desarrollo de las habilidades comunicativas en los estudiantes (Qiu, 2022).

5.2 Estrategias pedagógicas y dinámicas de aprendizaje

Otra categoría emergente corresponde a las estrategias pedagógicas utilizadas durante la clase de inglés. En ambas instituciones los estudiantes destacan la implementación de actividades dinámicas, juegos, ejercicios interactivos y actividades comunicativas, las cuales facilitan el aprendizaje del idioma y favorecen el desarrollo de diferentes habilidades lingüísticas.

Los estudiantes del Colegio Nuestra Señora de Nazareth mencionan que las actividades incluyen juegos interactivos, diálogos, videos y ejercicios de participación que permiten practicar la expresión oral, la comprensión auditiva, la lectura y la escritura en inglés.

Por su parte, en la Institución Educativa San José las estudiantes resaltan el uso de estrategias de gamificación mediante plataformas digitales como Kahoot y Quizziz, las cuales hacen que el aprendizaje sea más dinámico y participativo.

Las estrategias pedagógicas basadas en la interacción, la participación y el aprendizaje activo contribuyen significativamente a fortalecer el proceso de aprendizaje del inglés dentro de los ambientes bilingües de aprendizaje. Diversas investigaciones recientes evidencian que las interacciones entre docentes y estudiantes, así como las actividades colaborativas en el aula, favorecen la participación, el compromiso académico y el desarrollo de las habilidades comunicativas en los estudiantes de inglés como lengua extranjera, lo que fortalece los procesos de adquisición del idioma (Dayanan et al., 2025; Wei, 2024).

5.2 Recursos didácticos y organización del espacio físico

En relación con los recursos y la organización del espacio físico del aula, las estudiantes de la Institución Educativa San José reconocen que, aunque los recursos disponibles son limitados, se aprovechan de manera significativa mediante el uso de herramientas tecnológicas como el televisor y plataformas digitales para realizar actividades interactivas.

De igual manera, las estudiantes mencionan la presencia de carteleras y frases en inglés dentro del aula, las cuales contribuyen a reforzar el contacto permanente con el idioma. No obstante, algunas estudiantes sugieren que sería pertinente incorporar una mayor variedad de recursos tecnológicos y materiales didácticos para fortalecer el proceso de aprendizaje.

En el caso del Colegio Nuestra Señora de Nazareth, los estudiantes destacan el uso de recursos tecnológicos como computadores, proyectores y aplicaciones educativas, los cuales facilitan el desarrollo de actividades interactivas y promueven un aprendizaje más significativo del idioma.

La disponibilidad y el uso pedagógico de los recursos influyen directamente en la configuración de los ambientes bilingües de aprendizaje, ya que permiten generar experiencias educativas más dinámicas y contextualizadas. En este sentido, diversos estudios señalan que los recursos educativos y tecnológicos amplían las oportunidades de interacción y acceso a contenidos auténticos, lo cual favorece la construcción significativa del conocimiento en la enseñanza de lenguas extranjeras (Warschauer & Meskill, 2016). De esta manera, el uso intencionado de materiales didácticos, recursos digitales y herramientas pedagógicas contribuye al fortalecimiento de los procesos de aprendizaje del inglés dentro del aula.

5.3 Interacción social y aprendizaje colaborativo

Una cuarta categoría emergente corresponde al trabajo colaborativo y la interacción entre estudiantes. Las participantes de ambas instituciones resaltan que el trabajo en grupo favorece la comprensión del idioma, ya que permite compartir conocimientos, resolver dudas y practicar el inglés de manera conjunta.

Las estudiantes de la Institución Educativa San José destacan que el trabajo colaborativo fortalece el compañerismo y facilita el aprendizaje del vocabulario y la gramática mediante la ayuda mutua entre compañeras.

De igual manera, los estudiantes del Colegio Nuestra Señora de Nazareth señalan que el trabajo en grupo permite comprender mejor los contenidos y practicar el idioma de manera más efectiva, debido a la interacción constante entre los compañeros.

Este hallazgo evidencia que la interacción social constituye un elemento fundamental en los ambientes bilingües de aprendizaje, ya que promueve procesos de construcción colectiva del conocimiento y fortalece el uso comunicativo del idioma. El trabajo colaborativo contribuye a generar ambientes de aprendizaje más participativos e inclusivos, donde los estudiantes se apoyan mutuamente para resolver tareas, aclarar dudas y ampliar su comprensión de los contenidos. De acuerdo con investigaciones recientes, los entornos de aprendizaje que fomentan la interacción entre pares promueven mayores niveles de participación, compromiso académico y desarrollo de la competencia comunicativa en contextos de aprendizaje de inglés como lengua extranjera (Zhang & Zhang, 2023).

5.4 Sugerencias para el fortalecimiento del ambiente bilingüe de aprendizaje

Finalmente, los estudiantes de ambas instituciones proponen algunas estrategias para fortalecer su proceso de aprendizaje del inglés. Entre las principales sugerencias se destacan:

- A. Mayor implementación de actividades de conversación y práctica oral.
- B. Uso más frecuente de canciones, videos y material audiovisual en inglés.
- C. Incremento de actividades orientadas al vocabulario y la comprensión lectora,

especialmente en relación con las pruebas estandarizadas como el ICFES.

D. Mayor integración de herramientas tecnológicas y juegos digitales en las clases.

A partir del análisis de las entrevistas, se observa que varios estudiantes realizan sugerencias relacionadas con la necesidad de implementar clases más dinámicas, participativas y centradas en el uso real del idioma. Estas apreciaciones reflejan el interés de los estudiantes por participar en ambientes de aprendizaje más interactivos y comunicativos, donde puedan expresar sus ideas, interactuar con sus compañeros y utilizar el inglés en situaciones significativas. En este sentido, diversos estudios señalan que los enfoques comunicativos en la enseñanza de lenguas fomentan la participación activa de los estudiantes y les brindan oportunidades para usar el idioma en contextos reales de comunicación, lo cual contribuye al desarrollo de la fluidez y la comprensión del lenguaje (Khaydarova, 2022).

De esta manera, las sugerencias expresadas por los estudiantes pueden interpretarse como una manifestación de su interés por participar en procesos de aprendizaje más activos y centrados en la comunicación, lo que evidencia la importancia de diseñar ambientes bilingües de aprendizaje que promuevan la interacción, la participación y el uso auténtico del idioma.

5.5 Categorización de análisis de resultados

A partir del proceso de codificación temática de las entrevistas, se identificaron categorías relacionadas con el objetivo de investigación: determinar la incidencia de las características y el abordaje pedagógico de los Ambientes Bilingües de Aprendizaje (ABA) en el aprendizaje de los estudiantes.



Tabla 1

Categorización de análisis cualitativo de los ABA

Categoría	Subcategoría	Códigos emergentes	Evidencias de las entrevistas
Clima del ambiente de aprendizaje	Clima emocional	ambiente tranquilo, confianza, motivación	Manuela (estudiante I.E San José) Se menciona que el aula es un espacio donde pueden equivocarse sin miedo y aprender con tranquilidad. interview
	Seguridad lingüística	pérdida del miedo a hablar	Isaac (estudiante Colegio Nuestra Señora de Nazareth) destaca que el docente fomenta la participación y permite cometer errores como parte del aprendizaje. interview
Estrategias pedagógicas	Actividades didácticas	juegos, dinámicas, gamificación	Mariana (Estudiante I.E San José) Uso de actividades interactivas, juegos y plataformas digitales. interview



	Desarrollo de habilidades	speaking, listening, reading, writing	Manuela (estudiante I.E San José) Actividades que integran diferentes habilidades del idioma. interview
Recursos y espacio físico	Recursos tecnológicos	Kahoot, Quizziz, videos, televisor	María Parra (estudiante Colegio Nuestra Señora de Nazareth) Se reconoce el uso de tecnología para apoyar el aprendizaje.
	Organización del aula	carteleras, frases en inglés, materiales	Elementos visuales que refuerzan el contacto con el idioma. interview
Interacción social	Trabajo colaborativo	aprendizaje entre pares	(Estudiantes I.E San José) Los estudiantes mencionan que el trabajo en grupo facilita el aprendizaje. interview
	Apoyo entre compañeros	explicación entre pares	Mariana Bolaño (estudiante Colegio Nuestra Señora de Nazareth) menciona que el



trabajo en grupo facilita el
aprendizaje. [interview](#)

Propuestas de Fortalecimiento debates,
mejora del speaking presentaciones

(Estudiantes I.E San José.)

Los estudiantes desean más
oportunidades de hablar en
inglés. [interview](#)

Ampliación de música, videos,
recursos tecnología

(Estudiantes I.E San José.)

Sugieren incorporar más
herramientas audiovisuales y
digitales. [interview](#)

Nota: En esta tabla observamos las categorías encontradas en el análisis de la entrevista aplicada a los grupos focales de ambas instituciones.

6.1 Análisis comparativo entre instituciones

El análisis comparativo entre la Institución Educativa San José de Itagüí y el Colegio Nuestra Señora de Nazareth permitió identificar similitudes y diferencias en la configuración de los Ambientes Bilingües de Aprendizaje.

6.2 Similitudes

En ambas instituciones se identifican elementos comunes que caracterizan los ambientes bilingües de aprendizaje:

6.3 Clima emocional positivo

Los estudiantes de ambos contextos perciben las clases de inglés como espacios tranquilos, dinámicos y motivadores. Este ambiente favorece la participación y reduce el miedo a cometer errores al utilizar el idioma.

6.4 Uso de estrategias pedagógicas activas

Las actividades didácticas se caracterizan por ser dinámicas y participativas. En ambos contextos se utilizan juegos, ejercicios interactivos y actividades comunicativas que promueven el aprendizaje significativo del idioma.

6.5 Importancia del trabajo colaborativo

Los estudiantes coinciden en señalar que el trabajo en grupo facilita el aprendizaje del inglés, ya que permite compartir conocimientos, resolver dudas y practicar el idioma con mayor frecuencia.

6.6 Diferencias

A pesar de las similitudes, también se identifican algunas diferencias entre los contextos educativos.

6.7 Disponibilidad de recursos tecnológicos

En el Colegio Nuestra Señora de Nazareth se evidencia un mayor uso de herramientas tecnológicas como computadores, proyectores y aplicaciones digitales, lo que favorece el desarrollo de actividades interactivas.

Por el contrario, en la Institución Educativa San José los recursos tecnológicos son más limitados; sin embargo, los estudiantes destacan que se aprovechan de manera significativa los recursos disponibles.

6.8 Infraestructura del aula

Los estudiantes del colegio privado perciben una mayor disponibilidad de recursos y espacios, mientras que los estudiantes de la institución pública reconocen limitaciones en la infraestructura, aunque valoran positivamente el aprovechamiento pedagógico del espacio. La triangulación de los datos obtenidos en las entrevistas realizadas a estudiantes de grado décimo de la Institución Educativa San José de Itagüí y del Colegio Nuestra Señora de Nazareth permite analizar la incidencia de las características y del abordaje pedagógico de los Ambientes Bilingües de Aprendizaje (ABA) en el proceso de aprendizaje del inglés. Para ello, se articulan tres dimensiones analíticas: los hallazgos empíricos, las categorías emergentes y los referentes teóricos sobre ambientes de aprendizaje y educación bilingüe.

En primer lugar, los resultados evidencian que el clima emocional del aula constituye un factor determinante en la configuración de los ambientes bilingües de aprendizaje. Las estudiantes de ambas instituciones perciben la clase de inglés como un espacio tranquilo, motivador y seguro donde es posible participar sin temor a cometer errores. Este hallazgo sugiere que los ambientes de aprendizaje no se reducen únicamente a la dimensión física del aula, sino que comprenden un entramado de relaciones pedagógicas, emocionales y sociales que favorecen la construcción del conocimiento y el uso significativo de la lengua. En este sentido, la percepción de seguridad lingüística manifestada por los estudiantes permite inferir que un clima afectivo positivo facilita la participación comunicativa, promueve la interacción en la lengua extranjera y fortalece la confianza necesaria para su uso dentro del proceso de aprendizaje.

En segundo lugar, las estrategias pedagógicas implementadas en las clases de inglés emergen como un componente fundamental de los ABA. Los estudiantes destacan el uso de

actividades dinámicas, juegos interactivos, videos, ejercicios comunicativos y plataformas digitales como Kahoot o Quizziz. Estas prácticas pedagógicas se alinean con los enfoques contemporáneos de enseñanza de lenguas que promueven el aprendizaje activo y la participación significativa de los estudiantes. Desde la perspectiva del enfoque Content and Language Integrated Learning (CLIL), el aprendizaje de una lengua extranjera se fortalece cuando el idioma se utiliza como medio para interactuar, resolver problemas y construir conocimiento dentro del aula. En este sentido, las actividades didácticas descritas por los estudiantes evidencian una aproximación pedagógica que favorece la integración entre contenido, comunicación y participación.

En tercer lugar, los resultados muestran que la interacción social y el aprendizaje colaborativo desempeñan un papel clave en la construcción de los ambientes bilingües de aprendizaje. Las estudiantes de ambas instituciones resaltan la importancia del trabajo en grupo, el apoyo entre compañeros y la posibilidad de resolver dudas colectivamente. Este hallazgo se relaciona con los planteamientos de Lev Vygotsky, quien sostiene que el aprendizaje se construye a partir de la interacción social y de la mediación entre los sujetos que participan en un contexto educativo. Desde esta perspectiva sociocultural, el aula de inglés se configura como un espacio de interacción donde los estudiantes construyen conocimiento de manera colaborativa y desarrollan habilidades comunicativas mediante el intercambio de experiencias y significados.

Por otra parte, la triangulación de los datos también permite identificar diferencias contextuales entre las instituciones, particularmente en relación con los recursos disponibles y la infraestructura educativa. Mientras que en el Colegio Nuestra Señora de Nazareth los estudiantes perciben un mayor acceso a recursos tecnológicos y herramientas

digitales, en la Institución Educativa San José se evidencian ciertas limitaciones materiales propias de contextos educativos públicos. Sin embargo, los resultados muestran que, a pesar de estas diferencias, el rol pedagógico del docente y la intencionalidad didáctica en el uso de los recursos influyen significativamente en la configuración del ambiente de aprendizaje. Esto sugiere que la efectividad de los ABA no depende exclusivamente de la disponibilidad de recursos, sino también de las estrategias pedagógicas y de las relaciones que se construyen dentro del aula.

Finalmente, la triangulación evidencia que los Ambientes Bilingües de Aprendizaje se configuran como ecosistemas educativos complejos, donde interactúan factores emocionales, pedagógicos, sociales y materiales que inciden directamente en la motivación, la participación y el aprendizaje del idioma. Los resultados obtenidos permiten afirmar que, cuando estos elementos se articulan de manera coherente, el aula se transforma en un espacio que favorece el uso significativo del inglés y promueve procesos de aprendizaje más dinámicos y participativos.

En consecuencia, los hallazgos de esta investigación confirman que las características y el abordaje pedagógico de los Ambientes Bilingües de Aprendizaje influyen de manera significativa en el desarrollo de habilidades comunicativas en inglés, así como en la motivación y la participación de los estudiantes en el proceso de aprendizaje.

CONCLUSIONES

A partir de los análisis realizados, se concluye que las características físicas y el abordaje pedagógico de los Ambientes Bilingües de Aprendizaje (ABA) inciden de manera directa en el aprendizaje de los estudiantes de décimo grado. Esta incidencia se manifiesta

en la configuración de un ecosistema multidimensional donde los factores lingüísticos y socioculturales determinan la calidad del proceso. Se comprende, por tanto, que el aprendizaje es un proceso situado y mediado por el contexto, donde el éxito del bilingüismo no reside en elementos aislados, sino en la capacidad del entorno para integrar las herramientas mediadoras con la realidad del estudiante, transformando el aula en un escenario de co-construcción de significados.

En primer lugar, la caracterización de los ambientes en la Institución Educativa San José y el Colegio Nuestra Señora de Nazareth revela que el clima emocional es un componente estructural básico. Las evidencias recolectadas demuestran que un entorno percibido como tranquilo y seguro mitiga el temor al error, lo cual fortalece la seguridad lingüística. Al validar la estabilidad emocional como un eje transversal, el estudiante asume una postura más activa y receptiva, reconociendo que los entornos psicológicamente protegidos optimizan procesos cognitivos superiores, tales como la atención selectiva y la flexibilidad mental, fundamentales para la adquisición de una lengua.

En segundo lugar, se establece una correlación significativa entre las características de los ABA y la organización pedagógica, mediada por el uso de estrategias activas y tecnología. A través de los grupos focales, los estudiantes resaltaron que la integración de herramientas interactivas y dinámicas de gamificación transforma su experiencia en el aula al reducir la monotonía y fomentar una participación más fluida. Esta percepción evidencia que los recursos tecnológicos no deben ser vistos como instrumentos aislados, sino como ecosistemas vivos que amplían las fronteras del aula tradicional. De este modo, una intencionalidad pedagógica clara permite que el estudiante asuma un rol protagónico frente a las exigencias comunicativas actuales.

En tercer lugar, tras identificar las necesidades de los estudiantes, se establecen como acciones de mejoramiento la promoción de la interacción social y el fortalecimiento del trabajo colaborativo mediante tareas grupales estructuradas. Estas acciones parten de la premisa de que el aprendizaje cooperativo efectivo surge de una organización que garantiza la interdependencia positiva y la responsabilidad individual. Por lo tanto, la reconfiguración del espacio físico como agente pedagógico se presenta como una mejora esencial para reducir la carga cognitiva. El mejoramiento debe orientarse hacia la creación de escenarios híbridos y flexibles donde la arquitectura del salón respalde activamente las dinámicas de cooperación.

Desde la fundamentación teórica, se concluye que la incorporación de prácticas que permiten el uso flexible de las lenguas favorece la inclusión y el aprendizaje significativo. La información recolectada y analizada permite constatar que las transferencias lingüísticas no son interferencias, sino recursos valiosos que facilitan la adquisición de la lengua meta. Bajo esta perspectiva de bilingüismo aditivo, la lengua materna no es desplazada, sino que actúa como un soporte fundamental. A partir de lo expuesto, el reconocimiento del repertorio lingüístico integral fortalece la identidad del estudiante y garantiza un tránsito más eficaz hacia la competencia bilingüe.

En cuanto al proceso metodológico, la adopción de un enfoque cualitativo con una perspectiva epistemológica interpretativa permitió una inmersión profunda en los procesos de aprendizaje y enseñanza de la Institución Educativa San José y Colegio Nuestra Señora de Nazareth. El estudio de caso comparativo fue el marco idóneo para analizar la realidad educativa en su ambiente natural, captando dinámicas interactivas y contextuales. El uso de éste facilitó la identificación de similitudes, contrastes y particularidades en la

implementación de los ambientes bilingües, privilegiando siempre la voz de los actores y la riqueza de sus experiencias. A partir de lo expuesto, se determina que la ruta metodológica fue coherente para establecer que la mediación social, la reflexión sobre la práctica y la intención pedagógica son los elementos que definen la calidad de la educación bilingüe, situándose por encima de la infraestructura física aislada.

En síntesis, los resultados finales permiten afirmar que estos escenarios son sistemas pedagógicos complejos cuya efectividad reside en la integración sinérgica entre pedagogía, lenguaje, espacio y contexto. Como resultado global, se establece que cuando estos elementos se articulan intencionadamente, el aula se transforma en un entorno transformador que potencia la formación integral de los estudiantes en contextos globalizados.

CONTRIBUCIONES A LOS AMBIENTES BILINGÜES DE APRENDIZAJE

En un nivel micro, el proyecto transforma la experiencia del estudiante al posicionarlo como el eje central del ecosistema de aprendizaje, priorizando la validación de sus emociones y el fortalecimiento del bienestar socioemocional. Mediante la identificación del factor afectivo como una barrera crítica, la investigación aporta estrategias para consolidar un entorno seguro donde el idioma deja de ser una amenaza externa para convertirse en un vehículo de expresión auténtica. Esta seguridad lingüística permite que el alumno trascienda el rol de receptor pasivo de gramática y asuma una participación activa basada en el uso de su repertorio lingüístico completo; en este sentido, el translanguaging se valida como una herramienta legítima para la construcción de significados y la resolución de problemas reales. Al fomentar un bilingüismo aditivo, el estudio empodera a

los jóvenes de décimo grado, permitiéndoles consolidar su identidad mientras se conectan con el mundo, reconociendo su lengua materna como un soporte esencial en su proceso formativo.

De manera complementaria, para los docentes de la Institución Educativa San José y Colegio Nuestra Señora de Nazareth, la investigación se consolida como una herramienta de autorreflexión y renovación de la práctica. Esta contribución se manifiesta en la reconfiguración del rol docente, quien transita de ser un instructor tradicional a un facilitador de experiencias de aprendizaje y mediador socioemocional. Del mismo modo, proporciona un marco sólido para integrar la competencia digital de forma intencionada, utilizando la gamificación como un puente para reducir la ansiedad y elevar el compromiso académico. Al fundamentarse en un paradigma sociocrítico, el proyecto otorga al maestro la capacidad de comprender su aula como un sistema dinámico, empleando la investigación-acción para tomar decisiones pedagógicas basadas en las necesidades reales de sus estudiantes.

En un nivel meso, una de las contribuciones fundamentales es la redefinición de la configuración pedagógica al proponer la transformación del salón en un mediador pedagógico activo. Esto impulsa a las instituciones a valorar la flexibilidad del espacio físico y la creación de ambientes híbridos que favorezcan el trabajo colaborativo y la interdependencia positiva. Además, el estudio aporta un modelo para la institucionalización del bienestar mediante la integración del aprendizaje social y emocional directamente en el currículo de lengua extranjera, respondiendo con eficacia a los desafíos de la postpandemia. Al promover prácticas de justicia social, el proyecto traza una ruta para que la educación

bilingüe actúe como un motor de equidad, asegurando que el entorno escolar reconozca el bagaje cultural de cada estudiante como un activo valioso.

Finalmente, a nivel macro, el proyecto contribuye a la proyección del bilingüismo hacia los horizontes 2030 y 2050, situándolo como un eje fundamental de justicia social. La investigación consolida una visión donde la lengua materna se protege como soporte de la identidad, proponiendo el translanguaging como una práctica de equidad permanente en sociedades globalizadas. Como resultado, el estudio aporta un modelo de ecologías de aprendizaje digital ubicuas y sostenibles que garantiza que la formación de sujetos responda a la diversidad y complejidad del siglo XXI. De esta manera, se asegura que la educación bilingüe sea una herramienta efectiva de movilidad social y desarrollo humano integral, capaz de formar ciudadanos críticos e interculturales preparados para los retos del futuro.

Adicionalmente, como complemento a las contribuciones del estudio, se consolidó un espacio de construcción digital mediante una Wiki [Apéndice V](#) donde se plasmaron las posturas críticas de cada maestrante. Este recurso tiene como propósito reflejar cómo el proceso formativo y los aprendizajes integrados en la Maestría en Ambientes Bilingües de Aprendizaje (MABA) se traducen en aportes tangibles para el campo educativo. En dicho espacio, cada integrante del proyecto propuso acciones estratégicas dirigidas a las instituciones y a sus respectivos entornos laborales, con el fin de responder con pertinencia a las dinámicas, desafíos y exigencias de la educación bilingüe contemporánea.

RECOMENDACIONES

Para los futuros investigadores de la maestría, se recomienda transitar de la descripción hacia la investigación basada en el diseño, enfocada en la creación de

laboratorios de justicia lingüística. La verdadera innovación no está solo en la teoría, sino en crear espacios donde la justicia lingüística sea el centro del aula. Se trata de diseñar entornos que abracen el translanguaging no como un concepto, sino como un derecho, permitiendo que el salón de clase deje de ser un lugar rígido y se convierta en un aliado que libera la voz del estudiante, reduce sus temores y le permite construir conocimiento desde su propia identidad.

En cuanto a los estudiantes, es fundamental que asuman un rol de co-diseñadores de su propio proceso formativo, reconociendo que su identidad bilingüe se nutre del soporte de la lengua materna. Se les invita a utilizar el aula como un escenario de experimentación donde el error se transforme en una herramienta de aprendizaje y no en una falla personal, fortaleciendo así su liderazgo intercultural y su protagonismo transformador en contextos globales.

Por su parte, los docentes deben evolucionar hacia la figura de mediadores de experiencias afectivas, integrando el bienestar socioemocional como un eje transversal de la enseñanza de lenguas. Esta transformación exige diseñar secuencias didácticas donde la tecnología funcione como un puente para la conexión humana, garantizando que cada sesión constituya un espacio de seguridad comunicativa que minimice eficazmente las barreras de ansiedad lingüística de los estudiantes.

Desde la gestión directiva, se sugiere adoptar una administración del aprendizaje basada en ecosistemas, priorizando la inversión en el talento humano y la capacitación en mediación digital sobre la simple adquisición de infraestructura técnica. El éxito del proyecto bilingüe institucional debe medirse no solo a través de pruebas estandarizadas,

sino mediante el nivel de seguridad y bienestar que reporta la comunidad educativa durante el ejercicio de la comunicación.

Para la Institución Educativa San José y el Colegio Nuestra Señora de Nazareth, se propone la implementación de escenarios de aprendizaje híbridos que rompan con la estructura tradicional de mobiliario estático. Ambas instituciones deben unificar criterios bajo un enfoque de bilingüismo aditivo, permitiendo que el espacio físico respalde las dinámicas de cooperación y responda a las necesidades emocionales identificadas en el análisis de sus propios contextos.

Para finalizar, a nivel nacional, se plantea la necesidad de una política pública de bilingüismo con enfoque sociocultural que trascienda la visión técnica del inglés como competencia laboral. Es imperativo integrar estándares de justicia lingüística en el currículo nacional, donde el reconocimiento de la lengua nativa sea validado como un andamiaje legítimo que garantice la equidad y el desarrollo humano integral en todos los territorios.

REFERENCIAS

Adlertein. (2016). Ambientes de Aprendizaje Orientaciones Técnico-Pedagógicas".

doi:<https://parvularia.mineduc.cl/wp-content/uploads/2019/08/AMBIENTES-final-1.pdf>

Araque Torres, A. (2021). *Understanding Learning Environments*.

doi:<https://fliphtml5.com/afqfp/rzpp>

Araque, T. (2020). *Learning Environments in a changing society*.

doi:<https://fliphtml5.com/afqfp/aabf>

- Babak, E. (2023). *Educational Challenges*. doi: <https://doi.org/10.34142/2709-7986.2023.28.1.04>
- Bacca Bonilla, E. G. (2018). Estrategias para el fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora para la lengua extranjera Inglés, a través de ambientes de aprendizaje por las TIC. (*Master's thesis, Universidad de la Sabana*).
- Baker Y Wright, W. E. (2017). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism* (6.^a ed.). Bristol, UK: *Multilingual Matters*. doi:https://www.multilingual-matters.com/page/detail/foundations-of-bilingual-education-and-bilingualism/?SF1=work_id&ST1=CVIEW-1259&utm
- Bannister, D. (2017). *European Schoolnet*. doi:https://intef.es/wp-content/uploads/2018/09/EspaciosdeAprendizaje_Gu%C3%ADa_ES.pdf
- Bialystok, E. (2018). Bilingual education for young children: review of the effects and consequences. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. doi:<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/13670050.2016.1203859>
- Blewitt, J. (2016). *The Ecology of learning*. doi:<https://www.amazon.com/Ecology-Learning-John-Blewitt/dp/1844072045>
- Boun H & Chia, A. (2020). *Institute for Adult Learning*. Obtenido de Institute for Adult Learning.
- Brinkmann, S. K. (2009). *learning the craft of qualitative research interviewing*. doi:<https://archive.org/details/interviewslearni0000kval/page/360/mode/2up>
- Castro Florez, M. C. (2019). *Caracterización de un Ambiente Bilingüe de Aprendizaje en grado 9° para el*.

doi:<https://repository.usta.edu.co/server/api/core/bitstreams/12c964f5-69e5-456f-bf97-d97bd578e985/content>

Castro Flórez, M. C. (2019). Sistematización del conocimiento Sobre ambientes de aprendizaje. *Educación Y pedagogía*.

doi:http://www.scielo.org.co/scielo.php?pid=S1794-89322019000200040&script=sci_arttext

Chasoy, I. (2023). Ambientes de aprendizaje para fortalecer la comprensión lectora en inglés de los estudiantes de un colegio público de Bogotá.

doi:<https://repositorio.unbosque.edu.co/items/d17c00ed-c381-4cc4-8359-92be95e4898e>

Fernández-Samacá, L. (2019). Diseño de ambientes de aprendizaje activo como motor de cambio en la transformación. doi:<https://repository.urosario.edu.co/items/d2a6c9ec-6a6f-4fb9-bb61-2b80f6aed501>

Flick, U. (2011). *Introducing research methodology : a beginner's guide to doing a research project*.

doi:<https://archive.org/details/introducingresea0000flic/page/n9/mode/2up>

Gamboa, M. C. (2017). *Diseño de ambientes de enseñanza-aprendizaje: consideraciones con base en la PNL y los estilos de aprendizaje*.

doi:<https://repository.unad.edu.co/handle/10596/11973>

García, O. (2014). *Bilingual without schooling, the role of comprehensive education*.

doi:<https://doi.org/10.17060/ijodaep.2016.n1.v1.314>

- Hernández Sampieri, R. (2014). *Metodologia de la Investigacion*. Obtenido de https://apiperiodico.jalisco.gob.mx/api/sites/periodicooficial.jalisco.gob.mx/files/metodologia_de_la_investigacion_-_roberto_hernandez_sampieri.pdf
- ILECTC. (2020). Innovative learning Environments and Teacher change. *Innovative learning Environments and Teacher change*. doi:<https://legacy.iletc.com.au/>
- Karin Hess, R. C. (2020). SAGE. Obtenido de SAGE: <https://doi.org/10.4135/9781544397108.n5>
- Lincoln, D. a. (2018). *The SAGE Handbook of qualitative data Analysis* . doi:[https://www.ufs.ac.za/docs/librariesprovider68/resources/methodology/uwe_flick\(ed\)-_the_sage_handbook_of_qualitative\(z-lib-org\)-\(1\).pdf?sfvrsn=db96820_](https://www.ufs.ac.za/docs/librariesprovider68/resources/methodology/uwe_flick(ed)-_the_sage_handbook_of_qualitative(z-lib-org)-(1).pdf?sfvrsn=db96820_)
- Lynn Sheridan, I. W. (2025). *Taylor & france*. doi: <https://doi.org/10.1080/13562517.2025.2525176>
- Mahat. (2018). *Innovative Learning Environments and Teacher Change: Defining key concepts*. doi:https://www.researchgate.net/publication/326344752_Innovative_Learning_Environments_and_Teacher_Change_Defining_key_concepts
- Maria Grondona, M. (2014). *Investigaciones de la Universidad Catolica de Manizales*. doi:<https://portal.amelica.org/ameli/journal/498/4984699012/>
- Merriam. (2019). *University of central florida*. Obtenido de University of central florida: <https://stars.library.ucf.edu/etextbooks/827/>
- Ministerio de Educación Nacional, M. d. (2004). Política Nacional de Bilingüismo. doi:<https://www.mineducacion.gov.co/1621/article-97497.html>

Monsalve Y Vanega, J. C. (2014). Implementacion de ambientes de aprendizaje B-learning.

doi:<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5123789>

Muñoz, E. M. (2023). nfluencia de los ambientes de aprendizaje en el desarrollo integral de los estudiantes.

doi:<https://revistas.unac.edu.co/ojs/index.php/unaciencia/article/view/761>

Olivos, T. M. (2016). *Evaluación del aprendizaje y para el aprendizaje: reinventar la evaluación en el aula.*

doi:https://casadelibrosabiertos.uam.mx/contenido/contenido/Libroelectronico/Evaluacion_del_aprendizaje_.pdf

Orozco Pineda, P. A. (2016). Ecosistemas de aprendizaje bilingües.

doi:<https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/rlm/article/view/24686>

Paredes y Sanabria, J. D. (2015). Ambientes de aprendizaje: Una reflexión ineludible.

doi:<https://revistas.ucm.edu.co/index.php/revista/article/view/39>

Project Zero et al, d. (s.f.). *The power of making thinking visible*. Obtenido de The power of making thinking visible: <https://pz.harvard.edu/professional-development/events-institutes/the-power-of-making-thinking-visible>

Rachel Fretz, L. S. (2011). *WRITING ETHNOGRAPHIC FIELDNOTES*.

doi:<https://williamwolff.org/wp-content/uploads/2016/01/emerson-fieldnotes-2011.pdf>

Raquel Inés Bouvet, K. (2018). Ambientes de aprendizaje: Educacion Integral en entornos Favorables. doi:<https://riee.um.edu.mx/index.php/RIEE/article/view/207/194>

Reina Tocora, R. &. (2011). *Repository UNAC*. Obtenido de Repository UNAC:

<https://repository.unac.edu.co/bitstream/handle/11254/673/Factores%20que%20inci>



den%20en%20la%20realizaci%C3%B3n%20de%20experiencias%20pedag%C3%B3gicas%20biling%C3%BCes%20exitosasBreve%20revisi%C3%B3n.pdf

Rodríguez S. M. et al., S. M. (2023). *Bilingual Learning Environments: Reflections and Contributions*. Bogota: Universidad Santo Tomas.

doi:doi:https://repository.usta.edu.co/items/c4a38443-94d0-4ea4-9d30-fa57dd383c26

Romo. (2015). Los ambientes de Aula que promueven el aprendizaje.

doi:http://www.redalyc.org

Ruano, M. (2019). *El ambiente una diversidad de conceptos y representaciones*.

doi:https://www.academia.edu/41809279/Libro_El_ambiente_una_diversidad_de_conceptos_y_representaciones

Scherzinger Luisa, y. T. (2023). *A systematic review of bilingual education teachers' competences*. ResearchGate.

doi:https://www.researchgate.net/publication/369573126_A_systematic_review_of_bilingual_education_teachers'_competences

Soegaard, M. (s.f.). Techniques, Tools, and Processes. *Interaction Design found*.

doi:https://ixdf.org/literature/article/data-analysis-techniques#:~:text=method

Stephen May, S. (2014). *The Multilingual Turn Implications for SLA, TESOL and*.

doi:https://api.pageplace.de/preview/DT0400.9781136287138_A23818522/preview-9781136287138_A23818522.pdf

Valderrama, S. I. (2022). *Universidad externado de colombia*. Obtenido de Universidad externado de colombia:

<https://bdigital.uexternado.edu.co/server/api/core/bitstreams/2638c7ef-e94d-4f4f-91da-0882dc6c0356/content>

Valencia, F. J. (2016). *Pedagogia Y Saberes* .

doi:<https://revistas.upn.edu.co/index.php/PYS/article/view/4465>

Velázquez Manero, J. (2016). *La educación emocional en contextos bilingües. Rutinas emocionales en programas educativos bilingües (Español e Inglés)*.

doi:ítem:<http://uvadoc.uva.es/handle/10324/20479>

Xhomaqui. (2019). *Understanding Learning Environments*. MABA.

doi:https://fliphtml5.com/afqfp/aabf/Modulo_1.Concepts_and_considerations/

Yin, R. K. (2018). *Case study research and applications: Design and methods* SAGE .

Obtenido de Case study research and applications: Design and methods SAGE .

Yin, R. K. (2018). *Case Study Research And Methods fourth Edition*.

doi:<https://es.scribd.com/document/623971517/Yin-Case-Study-Research-Design-and-Methods-1>

APÉNDICES

Apéndice A. Presentación de proyecto.

<https://docs.google.com>

Apéndice B. Carta de conflicto de interés.

<https://docs.google.com>

Apéndice C. Carta Aval Institución Educativa San José

<https://docs.google.com>

Apéndice D. Carta Aval Colegio Nuestra Señora de Nazareth

<https://docs.google.com>

Apéndice E. Formato Asentimiento Informado, Padre de Familia

<https://docs.google.com>

Apéndice F. Formato Asentimiento Informado, Participantes

<https://docs.google.com>



Apéndice G. Asentamientos Informados, Institución Educativa San José

<https://drive.google>

Apéndice H. Asentimientos Informados, Colegio Nuestra Señora de Nazareth

<https://drive.google>

Apéndice I: Instrumento- Entrevista para grupo focal

<https://docs.google>

Apéndice J. Validación de instrumento

<https://docs.google>

Apéndice K. Entrevista- Grupo focal Institución Educativa San José

<https://docs.google>

Apéndice L. Entrevista- Grupo focal Colegio Nuestra señora de Nazareth

<https://docs.google>

Apéndice M. Conceptos claves, Grupo Focal Institución Educativa San José

<https://docs.google>

Apéndice N. Conceptos claves, Grupo focal Colegio Nuestra Señora de Nazareth

<https://docs.google>

Apéndice Ñ. Formato diario de campo

<https://docs.google>

Apéndice O. Diarios de Campo, Institución Educativa San José

<https://drive.google>

Apéndice P. Diarios de campo, Colegio Nuestra Señora de Nazareth

<https://drive.google>

Apéndice Q. Hoja de vida, Investigador Angie Karina Celis Manjarres

<https://drive.google>

Apéndice R. Hoja de vida, Investigador Julián Sneyder Diaz Peñaloza

<https://drive.google>

Apéndice S. Hoja de vida, Investigador Lady Johana Calle Torres

<https://drive.google>

Apéndice T. Análisis de Datos, Entrevista Grupo Focal Colegio Nuestra Señora de Nazareth

<https://docs.google>

Apéndice U. Análisis de Datos, Entrevista Grupo Focal Institución Educativa San José

<https://docs.google>

Nota: Son los formatos y anexos utilizados en esta investigación

Apéndice V. Contribuciones del estudio

<https://canva.link>

Nota: Construcción digital Wiki



Cronograma de Actividades 2025 - 2026

Actividad (San José)	2025		
	Oct	Nov	Dici
Diarios de Campo	14/16/29	5/11	
Fechas de Entrevista		25	
Análisis de Resultados		28	

Cronograma de Actividades 2025 - 2026

Actividad (Colegio Nuestra Señora de Nazareth)	2025		
	Oct	Nov	Dici
Diarios de Campo	14/16/20	5/11	
Fechas de Entrevista		18	
Análisis de Resultados		28	